І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-3740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXXI. Ч. 221. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 27-го ЛИСТОПАДА 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK FRIDAY, NOVEMBER 27, 1964 No. 221. VOL. LXXI.

ЗДА ВКЛАДОМ $35 МІЛ. ЗАПОЧАТКОВУЮТЬ БОРОТЬБУ ПРОТИ УБОЗТВА

Остін, Тексас. — Директор нового Уряду Економічних Можливостей Сарджент Шрайвер 24-го листопада повідомив, що починається боротьба проти убозтва і що вже запляновано урядом 120 проєктів в різних стейтах цієї країни, здійснення яких має на цілі поборювати нужду, де вона існує. На цю ціль вже видано початкову суму $35,000,000. Закон про поборювання убозтва Конгрес ухвалив ще влітку цього року, але закон про видаткування фондів на цю ціль в сумі $800,000,000 був прийнятий аж на початку жовтня. Тому директор жди Шрайвер не міг почати жадної праці. Цей закон — це є перша програма, яку оригінально запроєктував президент Джансон. Між заплянованими Шрайвером проєктами є такі: 1. Відділи Корпусу Праці мають в 41-ій місцевості переводити так звані консерваційні праці. В цій цілі мають видати $15,000,000 на будову приміщень для членів Корпусу Праці, або на відновлення старих будинків, які тепер не є використовувані. З першої рати в сумі $35-ох мільйонів скористають 12 більших міст в 9-ох стейтах, які дістануть $12,032,616 на на те, щоб заплянували та підготовили умови праці для поборювання вбогости в своїх районах. Різні є пляни в цій акції громад на спілку з федеральним урядом. Для прикладу наведемо два пляни. В Арізоні мають в одній індіянській резервації вчити дітей англійської мови, в Луїзіяні мають зорганізувати комітети в південнозахідній частині стейту, які мали б опікуватися старшими особами. Федеральну допомогу на акцію в громадах для поборювання вбогости дістають такі стейти: Алабама, Колорадо, Джорджія, Мишиґен, Мізурі, Ню Джерзі, Ню Мексіко, Північна Каролайна і Вискансин. Крім того дістануть фонди на боротьбу проти вбозтва ще й такі міста: Атланта, Шикаґо, Коринт (Місс.), Лос Анджелес, Ню Гейвен, Ню Йорк, Питсбурґ, Ст. Петерсбурґ (Флорида), Сан Франсіско і Вашингтон. Крім Корпусу Праці процювати мають в цій ділянці і так звані Юнацькі Корпуси, які мають дати працю і можливість вишколу до неї 10,445 молодим особам в 13-ох стейтах. Юнацьких Корпусів має буди 14, їхньою ціллю буде те, щоб учні не покидали навчання, і щоб ті учні, які вже є поза школою, могли навчитися якоїсь фахової праці. На цю ціль мають видати $4,564,000, а самі громади мають додати $616,000. Цими Юнацькими Корпусами має адмініструвати Департамент Праці, але Уряд Економічних Можливостей має мати нагляд над працею цих Корпусів. В опублікованому списку проєктів є пробні програми перевишколити і 1,200 незатруднених батьків, більшість яких тепер дістає міську допомогу. Кошти цієї програми мають винести $1,200,000. Її здійснюватимуть в таких стейтах: Аркенсо, Джорджія, Пенсилвенії та Північній Каролайні. Програмою директора Шрайвера обнятні і 120 проєктів, які мають допомагати студентам коледжів, даючи їм працю в неповному вимірі годин таки в самих коледжах і університетах, або поза школами. З цієї допомоги мають скористати студенти в 31 університеті й коледжі. Шрайвер виявив також, що 150 добровольців із внутрішнього Корпусу Миру із так званого ВІСТА (добровольці в службі Америки) вже 1-го січня 1965-го року мають почати свій вишкіл. До цих всіх проєктів треба додати ще проєкт, про який недавно говорив президент Джансон в коледжі в Сан Маркосі де мають перевишколити від 1,000 до 2,000 юнаків і юначок.

Уряд не щадитиме коштів на досліди над дешевим способом осолоджування води

Остін Тексас. — Секретар внутрішніх справ Стюарт Л. Юдолл заявив після конференції з президентом Джансоном, що уряд не щадитиме коштів, коли йде про досліди над тим, як би можна було дешевим способом осолоджувати морську воду. Президент Джансон обіцяв ще цього фінансового року збільшити суму на ці досліди до $12,000,000. В бюджеті на фінансовий рік 1966-ий витрати на досліди з осолоджуванням солоної води мають бути збільшені. Тепер осолодження 1.000 ґальонів морської води виносить майже один доляр, а Президент хотів би, щоб кошти зменшити до 35 або 25 центів. Юдолл відмовився виявити подробиці законопроєкту в цій справі, який уряд внесе до Конґресу в січні 1965-го року, але він загально заявив, що це буде дуже цікава програма. Юдолл потвердив вістку про те, що він залишається на своєму пості. Президент Джансон хотів би, щоб поширити програму консервації також і на міста, щоб цю країну зробити „тотально гарною". Юдолл має конферувати з секретарем оборони Робертом МекНамарою, щоб ті всі терени, які залишаються після ліквідації військових баз та інсталяцій перемінити на парки та на інші консерваційні цілі. Після закриття непотрібних військових інсталяцій залишиться 375.000 акрів вільних теренів, з яких можна буде поробити публічні парки.

В АМЕРИЦІ

● **Д-р Фред Роснер** передбачає, що відтиски пальців можуть виявляти вже в щойно народжених дітей неврологічні ненормальності. Він досліджував відтиски пальців немовлят в трьох шпиталях в стейті Вірджінія і на основі цих дослідів ствердив зв'язок між відтисками і неврологічними недугами.

● **Професійна журналістична організація** Сіґма Дельта Чі критикує пресові конференції президента Джансона за те, що він дуже часто скликує їх негайно, або заповідає тільки на дві-три години наперед і через те на них не можуть бути присутні спеціялісти від таких справ, як закордонна політика або оборона ЗДА. Також і Департамент Оборони не подає всіх відомостей пресі, хоч ці відомості не належать до засекречених.

● **Друга Крайова Конференція в справі серцевих недуг** домагається, щоб начальники бюр та підприємств складали такий плян праці, щоб працівники могли виконувати тілесні вправи, та щоб тим способом зменшити число занедужань на серце. В конференції беруть участь 600 лікарів, які дораджують американцям в цій справі наслідувати Европу й Азію.

● **Віце-президент - елект** Гюберт Г. Гомфрі повідомив, що він зрезиґнує зі свого сенаторського становища в половині грудня, і після того найменований на його місце сенатор Волтер Мондейл зможе обняти сенаторське становище та зазнайомитися зі своїми новими обов'язками. Мондейл досі був стейтовим головним прокуратором в стейті Міннесота.

● **ЗДА в році**, що закінчився 30-го червня 1964-го року, видали на допомогу країнам Латинської Америки суму 1,190,200,000 дол., на 242,000,000 більше, як в році, що скінчився 30-го червня 1963-го року. Звіт про ці витрати підготовив асистент державного секретаря в справах Латинської Америки Томас С. Манн, координатор Союзу для Поступу.

Дін Бирч виступив за скликання наради чолових представників Республіканської партії

Дін Бирч, голова Крайового Комітету Республіканської партії, виступив з пропозицією, скликати нараду з чолових представників республіканців — губернаторів, сенаторів, конґресменів і провідників Республіканської партії, щоб спільно переглянути і сформулювати головні напрямні партійної політики. Найважливішим завданням такої наради буде поєднати погляди лібералів, поміркованих і консерватистів для спільної боротьби за успіх у виборах губернаторів і конґресменів у 1966-му році. Цю заяву Дін Бирч склав журналістам у Монтеґо Бей, на Джамейці. Нарада мала б відбутися після заплянованої на 22 і 23 січня Конференції Республіканського Крайового Комітету в Шикаґо, де Бирч має одержати вотум довір'я. У зв'язку з виборчою перемогою Линдона Б. Джансона — частина республіканців ліберального крила домагається, щоб Дін Бирч зрезиґнував, не дивлячись на те, що майже 27 000 000 американців голосували за кандидатуру сенатора Беррі М. Ґолдвотера. Сенатор Ґолдвотер раніше заявив, що він висловлює повне довір'я Д. Бирчові, як голові Крайового Республіканського Комітету.

Хемічна і біологічна зброя може змінити спосіб ведення війни

Фредерік, Мериленд. — Армія в своїх фабриках за закритими дверми продукує численні роди хемічної і біологічної зброї, які, коли б їх ужити на полі бою, основно змінили б спосіб ведення війни. Але до цього є ще далеко, бо загально хемічно - біологічний спосіб ведення війни не є популярний в широких колах населення, хоч він був би набагато гуманніший від теперішнього способу воювати, в якому вбиваються мільйони людей. Цю „несмертельну" зброю в уряді підтримує Директорія Оборонного Досліду й Інженерії при Департаменті Оборони, головним чином д-р Челмерс В. Шервін, заступник директора технологічного уряду, який твердить, що хемічна й біологічна зброя була б „ідеальною зброєю для ЗДА", бо вона була б гуманнішою для людства. Але в цій країні переважає публічна опінія, що цієї зброї можна б вжити аж тоді, коли б ворог послужився нею перший. Між тією зброєю є така, що може спричиняти смерть, і така, яка тільки на короткий час обезсилює людину, і тоді можна б її роззброїти. Один представник армії сказав із гумором, що „найідеальнішою хемічною зброєю була б така хемічна мішанина, яка могла б так ділати на ворога, що він із піднесеними руками зі співом американського гимну переходив би на американську лінію фронту". Такої зброї немає, але є така, що не вбиває людину.

У Стемфордській Дієцезії дозволене частинне вживання англійської мови в Службі Божій

Стемфорд, Коннектикат. — З єпископської канцелярії Стемфордської Дієцезії 12-го листопада вислано зарядження до всіх парохій про те, що від зараз дозволено відправляти Святу Літургію частинно англійською мовою. Вживати англійської мови при відправлюванні Служби Божої можна тільки в неділі і то на одній тільки Св. Літургії. Не вільно послуговуватися англійською мовою у співаних Службах Божих і в Торжественних Літургіях навіть в неділі. Перед введенням англійської мови до Служби Божої парохи мають повчити про це своїх вірних та зясинити, чому це робиться. Згідно із зарядженням і надалі треба відправляти церковно - слов'янською мовою такі частини Св. Літургії: три антифони, тропарі й кондаки, всі тихі молитви, Апостол, ектенія оглашених, Освячення, слова під час Св. Причастя та благословення Чашею після Причастя. Всі інші частини Служби Божої можна відмовляти англійською мовою, але тільки за спеціяльним дозволом єпископа в кожному поодинокому випадку.

Успіхи українців у виборах у Саскатуні

Саскатун. — У цьому місті й околичних містечках та селах українські кандидати здобули в цьогорічних виборах значну перемогу. Вибори програв лише один кандидат, маловідомий місцевим українцям адвокат Павло Грабінський, який кандидував на радного міста Саскатуну. Зате Н. Луцишин у Саскатуні був обраний „тростом" сепаратної школи. Посадником міста Бетлфорду переобрано В. Гуцуляка, а до шкільної ради цього міста обрано П. Ткачука. У сільській дільниці Бетлфорду радними переобрані С. Радченко і Е. Ільницький, у сільських громадах Биг Квилл та Колонсей стали радними М. Чорнобай та М. Томащук.

ЗУСТРІЧ ПРОФ. ЛЕВА ДОБРЯНСЬКОГО З РЕПРЕЗЕНТАНТАМИ НАЦІОНАЛЬНОГО КИТАЮ



Проф. д-р Лев Добрянський, президент Українського Конґресового Комітету Америки (перший з правого боку), вітає паню Тінґфу Тсіанґ, дружину китайського амбасадора під час прийняття в амбасаді Національного Китаю у Вашинґтоні, що відбулося з нагоди 53-річчя заснування Китайської Республіки. Посередині стоїть новий посол Національного Китаю, Сампсон Чі Шен. Під час своїх відвідин в амбасаді проф. Лев Добрянський відбув довшу розмову з амбасадором д-ром Тінґфулом Тсіанґом на тему політичної ситуації в ЗДА й американських взаємин з іншими країнами вільного світу.

Британський уряд виграв вотум довір'я у справі атомової зброї

Лондон. — У зв'язку з дебатою над становищем соціялістичного уряду до атомової зброї — консервативна опозиція зголосила вотум недовір'я урядові, який проте дістав більшість 314 голосів проти 289, себто на 25 голосів. Свою перемогу уряд Партії Праці завдячує частинно ліберальним послам, які голосували проти внеску консерватистів. Кол. прем'єр Алек Даґлас Гюм перестерігав проти відмови Британії від самостійної своєї атомової зброї, пригадавши, що двічі в цьому сторіччі Британія опинювалась в смертельній загрозі. Зате речники лівиці урядової Партії Праці таврували політику, яка — мовляв — активно сприяла б врученню атомової зброї німцям. Мабуть з увагою на тих своїх „лівих" прем'єр Гарольд Вільсон різко висловився в парляменті проти американського проєкту морської фльоти з різнонаціональною залогою і атомовими ракетами. Гадають, що це був тактичний маневр, щоб з одного боку заспокоїти своїх лівих" та з другого боку мати кращі можливості „торгуватися", коли Вільсон приїде 8 грудня до Америки на наради саме в справі атомової зброї.

Німецькі соціялісти за тісне партнерство Західньої Німеччини з Америкою

Карльсруге. — В понеділок і вівторок цього тижня відбувся тут конґрес Німецької Соціял-демократичної партії з участю 350 лідерів, делегатів місцевих партійних клітин. Головну промову виголосив заступник партійного голови Фріц Ерлер, який у випадку виборчої перемоги соціял-демократів став би міністром закордонних справ. Він висловився рішуче за дальшу тісну співпрацю з ЗДА, ото ж підтримав у цьому пункті теперішню політику уряду Людвіґа Ергарда. Ерлер заявив, що коли священною ціллю політики Західньої Німеччини є осягнути з'єднання, то за конференційним столом в цій справі з Совєтським Союзом потрібний рівновартний з СССР партнер. Ото ж — арґументували Ерлер — німці мусять мати за собою Америку. Також у справі атомової зброї Ерлер висловився обережно, не відкидаючи її так різко і рішуче, як це роблять соціялісти в різних країнах світу. Ерлер обмежився в справі контроверсійного проєкту атомової морської фльоти з участю Західньої Німеччини, що — мовляв — „в цій справі не сказано ще останнього слова."

Аджубей працює в англомовному журналі в Москві

Москва. — Офіційно повідомлено, що Алексєй Аджубей, —зять Хрущова, якого викинули з становища редактора „Ізвєстій" одночасно з відсуненням від влади Хрущова та якого потім швидко позбавили також членства в Центральному Комітеті СССР, затруднений тепер в англомовному журналі „Совєт Юніон". Не сказано, в якому характері він там працює. Раніше ж появилась була вістка, що його кинули до Казахстану на становище заступника редактора тамошньої місцевої газети. У зв'язку з офіційним поясненням, що Аджубея виключили з Центрального Комітету партії за „зроблені помилки", появився в західній пресі дотеп, що найбільшою помилкою Аджубея було те, що він вибрав собі Хрущова на тестя.

СФУЖО відзначає 80-річчя українського жіночого руху

З нагоди 80-річчя організованого жіночого українського руху, Голова Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, СФУЖО, пані Олена Залізняк, разом із керівницями інших жіночих організацій, що входять до складу СФУЖО, видали звернення „До українського жіноцтва, об'єднаного в складових організаціях СФУЖО". У зверненні згадано про перший з'їзд українок, що відбувся у Станиславові 8 грудня 1884 р. та сказано, що його напрямні й дальше зобов'язують українське жіноцтво: соборність, релігійна толеран, ція, понадпартійність, обстоювання жіночих прав у суспільно-громадському і культурному житті. У зверненні закликається українських жінок за кордоном продовжувати працю, скеровану на добро української культури і цілої визвольної боротьби українського народу. Звернення, крім О. Залізняк, підписали ще 14 відомих громадських діячок з різних країн вільного світу.

Перша спільна наукова конференція НТШ і Т-ва Правників

Ню Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА влаштували в суботу, 21 листопада 1964 р. в авдиторії Українського Інституту Америки в Ню Йорку — першу Наукову Конференцію, для скоординування наукової праці членів обох Товариств. Конференцію відкрив з рамени НТШ д-р В. Шандор, вказуючи на активність наших науковців в студіях українського та міжнароднього права. Першу доповідь виголосив д-р І. Новосівський, який порушив питання карної юрисдикції та матеріяльного карного права у випадку злочину, заподіяного на терені Об'єднаних Націй. Прелеґент ствердив конечність створення міжнародного карного права та згадав, що цією справою займався вже цілий ряд міжнародних установ, як Ліґа Націй, Міжнародний Трибунал в Гаазі і ін. З черги д-р. О. Соколишин доповідав про розвиток історії українських правничих наук у ВУАН в Києві за акад. Миколи Василенка, то є в рр. 1920-30. Прелеґент подав характеристику поодиноких українських вчених із цієї ділянки науки та їх наукові праці. Конференцію закрив голова Т-ва Правників д-р Б. Дзерович.

У Білій Церкві нелеґально діють 200 радіовисилень

Мюнхен. — Інститут для вивчення СССР у розісланому пресовому повідомлінні подає, що тільки в місті Біла Церква на Україні з її 50.000 населення — є 200 радіолюбителів, які надають на своїх короткохвилевих радіоприймачах „нелеґальні програми". Про них писала „Літературна Газета", мовляв, у даному випадку досягнення техніки обернулося в руках тих радіоаматорів у нещастя. Совєтська преса була змушена також повідомити, що радіаматори передають не тільки вульґарні слівця, невідповідну музику та пісеньки, але часом і антисовєтську пропаґанду. Це має місце не лише в Білій Церкві, а й у інших містах України.

БІЛЬШІСТЬ БІЛИХ В КОНҐО ВРЯТОВАНІ, КОЛО 30 ВБИТИХ

Стенлівіль. — У вівторок досвіта американські транспортні літаки С-130 перевезли з летовища в Каміні в Конґо 525 бельгійських вояків над Стенлівіль, столицю проголошеної лівими конґолійськими повстанцями - партизанами „Конґолійської Народної Республіки", при чому 383 бельгійців скинено з парашутами на тамошнє летовище. Очистивши його впродовж пів години від партизанів, бельгійці швидким маршем вдерлися до міста, чим врятували кількасот білих від неминучої смерти з рук озвірілих чорних партизанів. Короткий час перед тим чорні зігнали кількасот білих мешканців Стенлівілю з поблизького готелю й помешкань на так звану площу Люмумби (названу так у честь першого конґолійського прем'єра, комунізуючого демаґоґа Патріса Люмумби, що його вбито у 1961 році), там казали їм спершу стояти, потім сісти, та в одному моменті несподівано відкрили по них вогонь з автоматів і легких скорострілів. Зідентифіковано 18 вбитих, але всіх убитих є коло 30. Є теж кількадесять ранених, з них деякі смертельно. Все ж велика більшість врятувалась — або скрившись перед кулями в брамах домів чи завулках, або вдаючи вбитих. Коли б не те, що буквально в кілька хвилин після того, як чорні почали стріляти в гущу білих, надбігли бельгійські парашутисти і чорні панічно втекли, всі, понад тисяча білих у Стенлівілі були б згинули. Між убитими є теж двоє американців: лікар д-р Пол Карльсон, що його за кілька днів раніше чорні „засудили" були на смерть ніби за „шпигунство" і 25-річна учителька місіонарської американської школи Філліс Райн. Згинув теж вбитий з засідки під час одночасного наближення до Стенлівілю відділу білих наємних військовиків, 40-річний Джордж Клей, білий, південний африканець, кореспондент американської радіостанції Нешенел Бродкестінґ Корпорейшен. Між врятованими є американський консул Майкел Гойт і його четверо урядовців, що їх проте від серпня цього року, коли-то ліві повстанці заволоділи містом, кількакратно важко побили; всі вони носять назверхні сліди важких побоїв. Американські транспортні літаки негайно почали перевозити білих із Стенлівілю до столиці Конґа Леопольдвілю й впродовж кількох годин перевезли понад 1.000 осіб. Врятовані оповідають різні подробиці страхіть, що їх прийшлося їм пережити. Совєтський уряд проголосив заяву із „засудженням" американсько-бельгійської збройної інтервенції в Стенлівілю. Так само різні африканські держави, з Альжиром у проводі, „обурені" тим „новим доказом колоніялізму". Проте ЗДА й Бельгія повідомили генерального секретаря Об'єднаних Націй, що вони перевели тільки гуманітарну акцію задля рятування життя понад тисячі невинних людей і що американські літаки та бельгійські парашутисти негайно відійдуть, як тільки закінчать свою місію. Конґолійський уряд прем'єра Мойсе Чомбе дав був згоду на висад бельгійських парашутистів. Покищо американці й бельгійці залишаться ще в Стенлівілі, готові до подібних дальших операцій, бо на зайнятих ще комуністичними партизанами теренах знаходиться ще яких 100-300 білих, в тому невідоме докладно число американців. „Президент" лівих повстанців Крістоф Ґбеньє втік разом з своїми прибічниками. Він відкидав до останньої хвилини всі заклики з-зовні — звільнити білих „закладників" та взагалі шанувати міжнародне право щодо зберігання життя і майна непричетних до війни цивільних осіб.

Французький парлямент почав радити про признання 11 більйонів дол. на атомову зброю

Париж. — Французький парлямент переводить триденні дебати над 5-річним господарським пляном, в якому головну позицію становить плян розбудови самостійної атомової зброї Франції в роках 1965-1970, коштом 11 більйонів долярів. Голова плянувальної державної Комісії, П'єр Массе, реферував і боронив той господарський плян, а прем'єр Помпіду заповів, що дасть наприкінці дебати генеральну відповідь всім закидам опозиції. Самі автори тієї французької п'ятирічки обраховують скромно зріст французької економіки в роках 1965-1970, бо зріст загальної продукції передбачають тільки на 27-28%, а зріст приватної консумції на 24-25%. Опозиція твердить, що ввесь той господарський плян є просто декорацією для пляну атомового зброєння Франції та що тих 11 більйонів долярів, що їх де Ґолль вимагає на атомове зброєння, будуть добуті з національної економіки коштом розбудови шкіл, мешкальних домів і доріг. Тому, що уряд розпоряджає в парляменті більшістю, цей плян буде напевно затверджений.

У СВІТІ

● **Совєтський Союз** відкинув пляни чотирьох членських держав Об'єднаних Націй, які запропонували, щоб створити так званий „Рятунковий фонд" Об'єднаних Націй, з якого покривано б видатки на мирові місії Об'єднаних Націй, на які Совєти не хочуть нічого платити. Совєти завинили з титулу залеглих вплат на такі місії 52.600,000 дол. і їм грозить позбавлення їх права голосу в ОН. Малі держави пропонували, щоб Совєтський Союз платив до того фонду, замість до каси ОН, і таким чином „зберіг обличчя". Однак большевики вперто відмовляються від усіх компромісів на цю тему.

● **Голова еспанської держави**, генерал Франсіско Франко, був господарем для президента сусідньої Портуґалії Амеріко Родріґеза Томаса й американського шефа летунства ґенерала Куртіса Ле Мея — на ловах на курірки в південній Еспанії. Хоч ці лови ніби були „суто-приватною" розвагою названих трьох достойників, проте загально приписують тій зустрічі політичне значення.

● **Італійська публічна опінія** далі сильно схвильована спробою амбасади Об'єднаної Арабської Республіки перепачкувати з Італії летунським шляхом до Каїро жида Мордекая Люка, приголомшеного і прив'язаного до маленького крісельця в спеціяльно збудованій скрині. Італійський міністер закордонних справ вже вдруге викликав до себе єгипетського амбасадора з гострими докорами за таке яскраве порушення суверенности італійської території. Єгипетський амбасадор знову виправдувався, що ніби він нічого про це не знав.

● **Президент Світового Жидівського Конґресу** д-р Нахум Гольдман приїде спеціяльно до столиці Західньої Німеччини в найближчому тижні, щоб старатися в тамошніх керівних чинників за продовження терміну переслідування нацистських злочинців. За західньо-німецьким законом — після 1 травня 1965 року не можна буде розпочинати слідства в ніякій більше справі, що стосується воєнних злочинів. Західньо-німецький уряд рішив не продовжувати того терміну, зате не припиняти карної процедури в усіх справах, які є вже в ході.

● **В австрійському Тиролі**, в місцевості Ной-Лянді недалеко баварського кордону почала обсуватись гора. Це процес куди повільніший за раптову лявіну, проте в основі — твердять геологи — має за причину також підмулення ґрунту дощами. Багато будинків цілком знищені.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provide for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Сиґі і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і mone orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

На сторожі правди

В суботу 28-го листопада цього року відбудуться Шості Звичайні Загальні Збори Наукового Т-ва ім. Шевченка в Америці, які започаткують новий етап в існуванні й діяльності цісї нашої найстаршої наукової установи, що відіграла історичну ролю в духовому розвитку української нації і у виняткових умовинах поза Україною продовжує виконувати заповіт тих своїх засновників і керівників, які слушно вбачали визволення рідного народу з чужого ярма — у піднесенні його культури на світовий рівень.

Минулого року НТШ святкувало своє 90-річчя. Постало воно з Фонду для розвитку української літератури й культури, заснованого у Львові з ініціятиви письменника Олександра Кониського й Єлисавети Милорадович - Скоропадської. Незабаром після того ці двоє патріотів разом із гуртком дальших галицьких та наддніпрянських меценатів перетворили цей Фонд у Товариство імени Шевченка, яке в 1892-му році переназвано в Наукове Т-во ім. Шевченка. Постало НТШ, як спонтанна відповідь на валуєвський указ з 1863 р. А через 30 років після свого заснування у Львові НТШ дало поштовх до заснування Українського Наукового Товариства у Києві, з якого вже за української державности постала Всеукраїнська Академія Наук.

Таким чином НТШ від самого початку було установою наскрізь соборницькою — за його проводом і членством, за його творами і духом. Коли українство стояло під тиском русифікаторської політики на Наддніпрянщині і польонізаційного тиску в Галичині — НТШ було кузнею чистої і непофальшованої української правди. Коли у висліді другої світової війни всі українські землі опинилися в соборній неволі, в якій нема місця для вільної української науки, в якій правду про український нарід та його творчість фальшується, викривлюється або промовчується, — виникла пекуча потреба протидіяти цьому лихові. Тому в 1947-му році численна група дійсних і звичайних членів НТШ, які опинилися на Заході, під проводом останнього голови НТШ, професора Івана Раковського, відновила НТШ у Мюнхені. Того самого року почало діяти НТШ і в ЗДА. В 1955-му році достосовано статут НТШ до правних умовин в країнах, де воно діяло, і таким чином перетворено НТШ у своєрідну федерацію крайових Відділів, онолених спільною Головною Радою Наукових Товариств ім. Шевченка.

НТШ має в своєму доробку величезний вклад в українську науку, в українську культуру. Вже тут, за 17 років свого існування, НТШ видало десятки томів у „Записках НТШ", в окремих збірниках, в серії видань Бібліотеки українознавства, в спонзорованих НТШ виданнях, в довгій серії друкованих доповідей, у т. зв. „Пейперс". Крізь усі ці твори червоною ниткою тягнеться провідна ідея: ні від кого незалежна українська думка, сперта на науковій праці. Ця провідна думка присвічує діячам НТШ, його на нинішній день 79 дійсним членам, 270 звичайним і 33 членам - прихильникам — в їхній діяльності. І тому кожні Загальні Збори НТШ с одним з найважливіших, якщо не найважливішим доказом живучости українства поза межами України.

Ім'я Т. Шевченка у назві Наукового Товариства не є формальним орнаментом. НТШ пройняте духом Шевченкових ідеалів. Ім'я Шевченка зобов'язує всіх членів. І тому їх доробок за ввесь час існування НТШ і за останній період існування в ЗДА диктує громадянству ставитись до тієї установи з якнайбільшою пошаною.

Смерть у „відлизі"

Добрим прикладом того як виглядають „лібералізм" і „відлига" в країнах *„народних демократій"*, може бути ситуація в літературі теперішньої Польщі. Зокрема показовою в цьому відношенні може бути голосна останніми тижнями справа недавнього поворотця із ЗДА до Польщі, відомого польського письменника Мельхіора Ваньковіча.

Вороже наставлений до комуністичного режиму в Польщі і взагалі до комунізму, Мельхіор Ваньковіч відмовився вертатися після другої світової війни до своєї батьківщини і еміґрував 1949-го року до ЗДА, де й став 1956-го року американським громадянином і де мав широкі можливості для писання і публікування своїх творів. Повіривши в зміни „на краще" й у якусь „відлигу" в гомулковській Польщі, Ваньковіч вирішив у 1960-му році вертатися до Польщі і доживати там віку, працюючи й далі пером. Факт його повороту широко використала не тільки польська режимова, але й совєтська пропаганда у свою користь.

По кількох роках перебування в Польщі, зустрівшися віч-на-віч із створеною там комуністичною дійсністю, Ваньковіч переконався, що всі балачки про якусь свободу творчости для письменників і мистців під „ліберальним" комуністичним режимом не мають ніяких підстав, що це є звичайний обман для прикриття брутальних намагань компартії зробити літературу і мистецтво слухняним знаряддям режиму. В березні 1964-го року Ваньковіч, разом із іншими 33 польськими письменниками, підписав протестаційний лист до Гомулки з вимогою свободи слова і друку для польських літераторів. Своє критичне становище до політики комуністичного режиму в ділянці культури Ваньковіч хотів висловити ще в обережно написаній промові на одному із зібрань польських літераторів, алеж самі таки його колеґи, режимні комісари від літератури, не дали йому слова, і він мусів сховати свою промову до кишені.

Щоб зберегти цю промову, як документ часу, Ваньковіч переслав її копію своїй доньці, яка живе у Вашинґтоні. І тільки за це його — з особистого наказу першого секретаря польської компартії Владислава Гомулки — арештовано й поставлено під суд. У висліді судової розправи 72-літнього сеньйора польських письменників засуджено „за діяння . . . на шкоду польського народу" на три роки тюрми. Щоб „підкріпити" акт обвинувачення, йому причеплено ще і його неприхильні виступи проти комунізму з . . . 1924-го року, значить, з-перед 40 років у вільній польській державі, коли ще в Польщі комуністичного режиму й не було.

Так повівся із видатним письменником польський „ліберальний" і „справедливий" комуністичний суд, враховуючи такі злагіднюючі обставини, як його похилий вік, американське громадянство й добровільний поворот з еміґрації. Інші польські письменники, „крайові", такої лагідности і не могли б очікувати. Їх становище й доля куди важчі. За такі „злочини", як у Ваньковича, їм присудили б кільканадцять років тюрми або досмертне мовчання. І тому єдиним виходом для декого з них залишається самогубство — так, як вчинив це інший польський письменник, 55-літній Станіслав Пєнтак, колишній прихильник режиму, який, розчарувавшися в соцреалістичній „відлизі", покінчив із собою в січні 1964 року вискочивши з вікна на брук. Не маючи змоги вільно жити й творити і не бажаючи кривити душею, він волів накласти на себе руку. Ці факти куди вимовніше говорять про комуністичну „відлигу" ніж большевицька пропаґанда.

Прот. о. М. Федорович

ОБОВ'ЯЗОК ВСІХ НАРОДІВ

Генерал, а потім президент ЗДА, Юрій Вашингтон, підписуючи свою славну Проклямацію з нагоди Дня Подяки в 1789-му році, сказав:

„Тому, що обов'язком всіх народів є признавати Провидіння Всемогучого Бога, покорятися Його волі, бути Йому вдячним за всі Його добродійства і смиренно благати Його помочі, опіки й ласки — я оцим листом визначаю четвер, двадцять шостий день листопада, для присвячення мешканцями цих Стейтів службі великому й славному Єству, яке є добродійним Творцем усього добра, що було, є і що буде на світі. Щоб ми в цей день об'єднувалися всі, складаючи цьому Єству нашу щиру й смиренну подяку за Його дбайливість та опіку над людьми цього краю, за всі великі й усякого роду ласки, які Йому сподобалось нам подати".

Традиційне американське Свято Подяки сягає своїми початками перших днів поселення европейських колоністів на цьому благословенному континенті. Започаткували його поселенці в Новій Англії, і від часу першої проклямації, виданої президентом Лінкольном у 1863-му році, відзначається це американське національно - релігійне свято кожного року в останній четвер місяця листопада. Звичайно щороку кожночасний Президент ЗДА видає традиційну Проклямацію, в якій, підкреслюючи значення Дня Подяки, нав'язує політичну ситуацію в світі до ідеалів та історично - ідеологічних засад цього популярного американського Свята.

З нагоди Дня Подяки також американська преса, радіо й телевізія присвячують чимало місця й часу цій своїй шляхетній традиції, підкреслюючи, що населення ЗДА в своїй переважній більшості глибоко релігійне; що воно міцно прив'язане до священних заповітів своїх батьків, засновників - піонерів цього краю; що Америка, досягнувши небувалих висот в економічній і технічній ділянках, і в наші дні, насичені ліберальним матеріялізмом, признає над собою Всемогучого Бога, добродійного Творця всього добра, якому, за словами Проклямації Юрія Вашингтона з 1789 року, треба складати смиренну подяку за Його дбайливість над людьми цього краю. Справді, кинувши оком у минувшину, на два-три сторіччя назад, кожний американець у цьогорічний День Подяки повинен признати, що лише ласкою Небесного Творця ця країна належить до найбільш щасливої, до найвищими щедротами обдарованої землі.

Американський народ, не зважаючи на найвищий у своїй історії життьовий стандарт, незвичайно жертвенний на релігійно - церковні цілі. Кожного року, як подає статистика, прерізні релігійно - конфесійні групи жертвують на релігійні цілі від двох з половиною до трьох більйонів долярів. На думку деяких критиків, це зовсім скромна сума, якщо зважити, що за останні роки загальний щорічний прибуток населення ЗДА становить 450 - 500 більйонів долярів.

Як би не було, жадна країна світу не жертвує на релігійно-церковні цілі такі астрономічні суми, як Америка. За словами славного президента Юрія Вашингтона — це священний обов'язок „усіх народів світу", але фактом є, що лише ЗДА в такій мірі виконують цей свій обов'язок подяки Творцеві. І не лише у традиційний День Подяки, але впродовж цілого року. Дбаючи так пильно про удержання й прикрасу соток тисяч своїх храмів, фінансуючи таку велику різноконфесійну армію своїх духовників, вони клопочуться про мораль і релігійність цього краю.

І це найцінніший моральний капітал Америки, а для широкого світу — це промовисте свідчення про здорові моральні й духові прикмети найбільшої потуги вільного світу, З'єднаних Держав Америки. За старим українським прислів'ям, приятелям і ворогам цієї країни, її християнського й віруючого багатомільйонового народу слід сказати: хто з Богом, то й Бог з ним.

Д-р П. Мірчук

А ДЕ Ж НАШІ „БАТЬКИ"?

(Порядком дискусії)

В українській пресі на еміґрації, а то й в окремих летючках та брошурах ведеться вже довгий час дискусія на тему „Де наші діти?" В цьому питанні забирали, забирають і, сподіваюсь, забиратимуть слово провідні і „сірі" громадяни. Безперечно, це тема дуже важлива і заслуговує на всебічне обговорення.

Але мені здається, що тема „Де наші діти" дуже тісно пов'язана з питанням „А де ж наші батьки?". Інакше кажучи — а що ж роблять наші „батьки", які так пристрасно обговорюють справу виховання наших дітей? Бо саме обговорювання проблеми, яким би цікавим, глибокоумним та повчальним не було, не піддержане ділом, нагадує анекдоту про сім'ю фармера, яка всю весну і все літо обговорювала питання, що і як найкраще сіяти, але на поле не вийшла, плуга не доторкнулась, за сівбу не взялась і . . . восени дивувалась, що на полі, замість пшениці, колисалися на вітрі бур'яни.

Конкретно: Ось у молодечій організації СУМА згуртувалося кругло п'ять тисяч наших дітей. Безперечно, їх повинно б бути п'ятдесят тисяч, але й те число, що є, це поважне число. Всі ці наші діти вступили в ряди СУМА добровільно, спонукані до того часто підсвідомим відчуттям приналежности до української спільноти. Допомагають їм деякі старші громадяни. Але це переважно люди з нижчою освітою, і тому брак виховників з високою освітою відчувається дуже дошкульно на кожному кроці. Організація молоді Пласт гуртує в своїх рядах понад три тисячі української дітвори в ЗДА. Кажуть, що Пластові стоять до диспозиції сотні колишніх пластунів, які мають високу освіту й досвід у виховній праці. Але на ділі брак виховників з високою освітою та досвідом у Пласті відчувається так само дошкульно, як і в СУМА. ОДУМ об'єднав у своїх рядах кілька сотень дітей переважно еміґрантів із Наддніпрянщини. У вміщеному недавно на сторінках „Свободи" дописі про працю ОДУМ в Сиракюзах питання виховників з високою освітою було криком розпуки, і то тоді, коли в тих самих Сиракюзах є так багато українців із Наддніпрянщини з високою освітою.

Так отож: де ви, ті, що при кожній нагоді звете себе „батьками нарду", ви, що з такою театральною розпукою питаєте: „А де ж наша молодь"? Таж тисячі тієї молоді відгукується раз-по-раз до вас так голосно: „Ми — в рядах СУМА, Пласту, ОДУМ, ми ждемо на вас, щоб ви прийшли бодай раз на тиждень і допомогли нам своєю працею виховуватись так, як повинна виховатись українська свідома молодь!"

„Чому це ви, достойні «батьки» з високою або хоч середньою освітою, які розпачаєте „А де ж наші діти?", бачите наших дітей у барах, а не бачите їх на щотижневих сходинах гуртків СУМА, Пласту, ОДУМ? Чи не тому, що ви самі в більшості проводите свій вільний час удома або в „національних" барах? Критикуєте, що праця в котрійсь із молодечих організацій не стоїть на належному рівні? Так приходьте туди і допоможіть підняти її на вищий рівень!

Я певний, що коли б пропорція була відвернена — коли б більшість наших пань і панів з освітою та з досвідом послідовно присвячували дві години праці кожного тижня як виховники гуртків СУМА, Пласту, ОДУМ, то в рядах цих молодечих організацій було б не дев'ять а дев'ятдесят тисяч наших дітей і рівень праці був би скрізь на вищому рівні. При такій же відповіді на питання „А де ж наші батьки?" як вона є, на питання „Де наші діти" глум відповідає глухо: „Там, де їхні батьки: в більшості — вдома, на вулиці чи в барі". Бо — „який тато, такий син, яка мама, така доня!"

Постійно чуємо нарікання, що наші діти в засташуючо малій кількості та з виразною неохотою приходять на наші

(Закінчення на сторінці 6-ій)

АМЕРИКАНСЬКИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ

Звичай осіннього святкування збору врожаю, мабуть, такий самий старий, як перший врожай на землі. В Америці цей звичай започаткувала понад три століття тому маленька група втікачів з Англії, коли вони приїхали до незнаних американських берегів, шукаючи можливости молитися Богові так, як вважали за правильне.

Ці пілігрими, що їх в Англії переслідували за те, що відділились від загальної Церкви й утворили свою власну конґреґацію, приплили до Америки на кораблі „Мейфлауер" у 1620 році. Їх маленький корабель зазнав багато труднощів під час важкої подорожі через бурхливий океан, подорожі, яка тривала понад три місяці. У листопаді вони нарешті досягли піскових берегів рогу Код.

Під час цієї довгої подорожі мусіли пілігрими голодувати, бо харчів було обмаль. Крім того, вони пристали до берегів північної частини Нового Світу, тоді як плянували пристати десь на півдні Америки, і тому тут було вже пізно садити городи, щоб додати свіжу ярину до своїх запасів сухих харчів. Узимку внаслідок недостатнього харчування багато з них повмирало.

Одного дня, коли, нарешті, настала довгождана весна, прийшов до здивованих пілігрімів індіянин і привітав їх англійською мовою. Він сказав, що його ім'я Самосет і що він навчився цієї мови від англійських купців. Пілігрими нагодували його, чим могли, і дали йому подарунки. За це Самосет та інші призні індіяни навчили пілігрімів, як садити кукурудзу і здобрювати землю для неї рибою. Пізніше вони допомагали новим друзям, як перекладачі.

Весна 1621-го року принесла теплі дощі і, крім того, нових, призно настроєних індіян. Серед них був Масасоїт, ватаг племени, що жило поблизу. Пілігрими насадили багато городини з насіння, яке привезли з собою, а також збіжжя. Восени вони зібрали багатий урожай, і губернатор маленького новозбудованого селища Вілліям Брадфорд проголосив триденне свято подяки за Божу милість.

Колоністи вирішили запросити на свято також свого друга Масасоїта, і були дуже збентежені, коли він привів із собою дев'ятдесят людей. Але проблему їжі для такої кількости людей швидко розв'язано, бо Масасоїт послав своїх людей до лісу вполювати для святочного обіду п'ять оленів. Потім він навчив пілігрімів, як полювати в лісі на диких індиків і де шукати смачні червоні ягоди. Відтоді традиційний обід у День Подяки в Америці складається з індіянського меню — індиків, журавини - кренбері, кукурудзи та гарбузів.

З усіх американських свят День Подяки, мабуть, має найчіткіший американський характер. І так само, як група пілігрімів понад триста років тому, ми, американці, сідаємо в цей день до традиційного столу. З цієї нагоди збираються родини і запрошують до себе друзів, особливо таких, що не мають своїх родин. Часто чужинці з-за кордону також бувають гостями на таких традиційних обідах.

День Подяки — це родинне свято, це день, коли ми можемо написати своїм рідним за кордоном. Наші листи є доброю нагодою підкреслити правду про Америку і американців, описавши їх доброзичливість, гостинність і добру волю.

Американська Рада

● **Голова турецького генерального штабу**, генерал Цевдет Сунай, звернувся листовно до прем'єра Ізмета Іноні, теж колишнього генерала, з пересторогою, що коли буде продовжуватися „поділ країни на два ворожі табори" з спорадичними „провокаціями" збоку опозиційної Партії Справедливости, то може прийти військовий переворот. У цій справі відбулася велика нарада найвищих турецьких чинників. Військовики перевели в 1960 році кривавий переворот проти тодішнього режиму прем'єра Аднана Мендереса, однак — після першого періоду терору — прихильники Мендереса створили нову сильну — вгорі названу — політичну партію.

ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ

Про „Збруч" на еміграції

. . . При цій нагоді прошу повернути мені статтю „Ми мали вже Вашингтона з новим і праведним законом", для якої чомусь не знайшлося місця на сторінках „Свободи" протягом кількох місяців.

Трудно примиритися із сумним фактом нашої еміграційної дійсности, що з думками, прихильними до нашої останньої державности й до державної традиції, не можна пробитися на сторінки української преси, що традиція УНРеспубліки в перманентній блокаді і перед нею скрізь з чемним реверансом замикають двері; що тутешні провідні кола не хочуть взяти під увагу те, що традиція УНР є найсильнішим національно підживлюючим чинником для українців на Великій Україні, і, використовуючи те, що ми тут у меншості, загнали Державний Центр УНР в ізолятор, покинули його під опіку численно невеликої групи і вичікують, поки він не замре, підриваючи різними способами його престиж.

Ці кола свідомо створили Збруч, відсунувши нас на становище „молодших братів", для яких встановлено „генеральну лінію", яка почасти пригадує нам „прокрустове ложе" підсовєтського життя. Цей Збруч не територіяльний, не по межі українських провінцій, а ідейний — ментальности. Тому УГВР і „Прем'єр останнього загальноукраїнського уряду" мають право голосу, а Державний Центр УНР ні. Якби не створили того Збруча, то не могла б навіть виникнути „проблема" про те, вписувати чи не вписувати Президента УНР в екзилі в пропам'ятну грамоту для вмурування в постаменті пам'ятника Т. Шевченкові, бо коли б Державний Центр УНР був навіть цілком недіяльним, він залишається тою інституцією, яка зберігає ідейний образ національної держави і є символом історичного факту національного злету до вершин суверенности, символом волі свідомої частини українського народу, мільйонів українців.

Це — болюча тема і нерозважна й жорстока еміграційна дійсність — розправа випадкової більшости на еміграції. Трудно з цим примиритися. Пишу це припадково, але, як матиму час, то спробую опрацювати ці міркування, як схему думок, типових для емігрантів з Великої України.

А. Гудзовський

НА ТЕМИ ДНЯ

Чи не забагато сумуємо?

Прийнявся у нас, на еміграції, звичай відзначати пам'ять Листопадового Зриву панахидами за поляглих і надавати цим роковинам сумовитого настрою. Та ж той день був днем радости і національного піднесення, бо ми доказали тоді нашу силу та державницьку зрілість, і це якраз треба підкреслювати при святкуванні Листопадових роковин. І в церковних відправах ми повинні дякувати Всемогучому, що допоміг нам тоді добути волю й славу, і молитися, щоб мав у своїй опіці український нарід.

Пам'ять наших борців, що впали в обороні Батьківщини, згадуймо і молімся за спокій їхніх душ у суботу перед Зеленими Святами чи в часі Зелених Свят так, як це було на Батьківщині, бо Церква призначила ці дні на поминки за усопших.

Не в'яжімо всіх національних святкувань з плачем та сумом, бо це не підносить на дусі, а, навпаки, пригноблює, і наша молодь набирає враження, що всі наші почини булиневдачами, а тому в ці дні ми плачемо та відзначаємо їх жалібними Богослужбами і співом „вічная пам'ять".

Правда, кожна боротьба за волю має своїх героїв, які згинули в її обороні; але героїв треба не оплакувати, а славити і ними гордитися, як це робили старовинні греки із своїми героями з-під Термопіль.

О. З.

I. Васильківський

У НЕВПИННІЙ БОРНІ

(УРИВКИ ЗІ СПОГАДІВ)

(8)

Після вибухів та пожару на місці Звіринця майже нічого не лишилось, а людські втрати сягали, здається, понад 150 осіб.

Того ж самого 1918 року влітї був забитий під час переїзду вулицями Києва фельдмаршал Айхгорн, головнокомандувач німецьких військових сил на Україні.

***

Українському Національному Союзові — організації українських партій, що постала у Києві в добі Гетьманату, гетьман не довіряв. Союз старався забезпечити в українських руках деякі визначні державні становища, а зокрема піклувався справою забезпечення в руках свідомих українських громадян становищ дипломатичних українських представництв за кордоном. Кільком українським громадянам, які не згоджувались співпрацювати з гетьманським урядом, Національний Союз запропонував прийняти посади дипломатичних представників в порядку національної конечности, бо в противному разі ці посади будуть зайняті росіянами, як і сталося в деяких випадках, наприклад, послом Української Держави в Туреччині був призначений росіянин Суковкін на місце відкликаного посла УНР М. Левитського.

Ще в добі перед Берестейським миром Україна була визнана de facto Францією та Англією і представники цих держав перебували у Києві (ген. Табуї від Франції та Піктон Баге від Англії), але після підписання Берестейського миру з Центральними Державами (9 II 1918 р.) ці представники виїхали з Києва, і дипломатичні зносини перервалися. Берестейським мировим трактатом Україна була визнана de jure й de facto Німеччиною, Австро-Угорщиною, Туреччиною та Болгарією.

Отож дипломатична діяльність України в новітній добі розпочалась ще в 1917 році, коли перший генеральний секретар міжнаціональних справ С. Єфремов почав зносини з поневоленими народами бувшої Росії.

Справа організації та вислання за кордон дипломатичних представництв виникла при міністерстві В. Голубовича, коли керівником міністерства закордонних справ був М. Любинський, отже в добі Центральної Ради; але посувалась дуже поволі з огляду на німців, які пильно контролювали всі проєкти в зв'язку з війною на західньому фронті. Квітневий гетьманський переворот на якийсь час відсунув реалізацію цих плянів, і тільки наприкінці 1918 року, після нарад з президією Національного Союзу та затвердження гетьманом, виїхали деякі дипломатичні представництва до невтральних держав, головно до Швайцарії. Представництва при урядах Центральних Держав: Німеччини, Австро-Угорщини, Туреччини й Болгарії були встановлені зараз же після підписання Берестейського миру.

Після капітуляції центральних держав і повстання проти гетьмана виникло питання дипломатичного представництва в Парижі, де мала відбутися Мирова Конференція, як теж представництв в Лондоні, Вашинґтоні й Римі. Тому, що був це час щойно після перемир'я, єдиний шлях до Парижу з середньої та із східньої Европи йшов через Швайцарію.

В кінці 1918 року я був у Швайцарії, у Фрібурзі, де вчився у вищій школі. Місто це знаходиться близько Берна, головного міста Швайцарії, де було наше посольство. Я добре знався з членами нашого посольства в Берні і на моїх очах переїздили через Швайцарію інші дипломатичні місії та посольства.

Хоч Україна не була визнана Швайцарією, наше посольство користало з усіх дипломатичних привілеїв. Посольство було дуже прихильно прийняте швайцарською владою, яка бажала увійти в ближчі зносини з Україною, зокрема в зносини торговельні, але її залежність від сусідніх держав не давала їй змоги на цей самостійний крок.

Склад посольства мав кілька дуже цікавих людей: Олександер Гладишовський, правник, дуже культурний, свідомий громадянин з Галичини, перший секретар посольства; Ганна Чикаленко-Келлер, донька відомого діяча Євгена Чикаленка, що працювала як драгоман посольства, Оксана Шимановська - Косач, сестра нашої поетеси Лесі Українки, Олександер Ван-дер Бріґґен, другий секретар і скарбник посольства.

Особливо цікавою особою був Ван-дер-Бріґґен з походження голляндець, з колоністів, які оселились на Україні. Походив він із збіднілих поміщиків Чернігівщини. Українською мовою володів досить слабо, але постійно її вдосконалював, багато читав, так що кожний місяць відчувався поступ, а треба сказати, що це була людина старша, вже під шістдесят років. Була це людина надзвичайно чесна. Живучи на Україні від народження, він вважав її своєю батьківщиною і вірою та правдою їй служив. Посольство, як знаю, його дуже цінило та шанувало. Спочатку до нього було певне недовір'я, але коли його ближче пізнали, всі його дуже поважали і цінили. Була це дійсно людина, якій можна було довірити кожну справу. Товариський, вихований з прекрасним знанням французької й німецької мов, він мав дуже присмний вигляд старшого, сивого пана, добре збудованого з військовою поставою, бо був з молоду старшиною гвардії. Наше посольство його та першого секретаря Гладишовського завжди посилало до швайцарського департаменту закордонних справ у різних справах.

Нам, кільком молодим українцям, Ван-дер-Бріґґен був провідником по Швайцарії, яку знав ще з часів своїх молодих літ.

Другою особою, яка полонила мене своєю інтеліґенцією та товариським поводженням, був граф Михайло Тишкевич. Перед першою світовою війною він виїхав до Швайцарії, де його захопила війна.

Михайло Тишкевич був надзвичайно скромною, культурною людиною, демократичною в своїх поглядах, що найкраще підкреслювало його інтеліґенцію. Акуратний, невисокого зросту старший пан, бо у ті часи мав уже шістдесят років, був стильовою постаттю, яка ширила навколо себе специфічний клімат, а чинниками, які цей клімат утворювали, була його товариськість свіжість думки та вміння говорити, що полягало в значній його ерудиції.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	144.25
2	157.05
3	79.27
4*	104.27
5	913.79
6	156.47
7	154.16
8	607.41
9	150.81
10	101.79
11	116.99
12	199.42
13	470.32
14	751.65
16	91.54
17	58.02
18	65.71
19	216.85
20	319.56
21	228.31
23	103.40
24	130.13
25	932.03
26	7.95
27	847.24
28	121.94
29	117.78
30	74.02
31	75.73
32	15.76
33	178.04
34	13.31
35	226.64
36	316.77
37	278.85
38	681.26
39	1,044.36
40	79.60
41	10.02
42	1,037.56
43	30.89
44*	88.01
45	602.84
46	150.16
47	62.28
48*	193.13
49	182.38
50	49.15
51*	43.02
52	123.92
53	89.78
54	181.68
55	318.67
56	133.67
57*	211.22
58	78.80
59	786.21
60	70.15
62*	105.19
63	810.59
64	207.21
65	148.51
66	89.03
67	129.05
68	61.73
69	157.05
70	214.27
71	68.79
72	28.61
73	75.21
74	34.01
75	195.76
76	454.40
77	31.09
78	218.69
79	17.19
80	35.16
81	154.22
83*	875.62
84	86.32
85*	267.65
87	108.23
89	24.36
90	248.54
91	224.86
92	46.83
93	137.46
94	1,503.12
95	40.69
96	316.79
97	182.20
98	73.49
99	194.86
100	163.17
101	22.34
102	1,157.11
103	117.24
104	196.84
105	356.83
106	1,034.05
107	83.25
108	58.85
109	134.53
110	20.14
111	37.03
112	307.98
113*	373.41
114*	977.32
115*	101.69
116*	444.52
117	296.67
118	41.59
119	88.79
120	577.95
121	141.09
122	35.70
123	149.33
124	144.11
125	484.48
126	74.34
127	1,165.04
128	139.02
130	476.31
131*	629.94
132	91.98
133	161.86
134	99.00
135	13.22
137	216.76
138	61.28
139*	125.52
140	76.38
142	281.85
143*	367.09
144	103.47
145	127.35
146	161.53
147	759.31
148	64.80
149	120.07
150	264.69
151	89.12
152	53.47
153*	1,995.10
154*	82.38
155	1,139.73
156	287.05
158	543.99
159	37.52
160	55.29
161	854.81
162	19.10
163*	761.42
164	168.32
165*	68.68
166	54.89
167	106.39
168	297.07
169	28.78
170	561.98
171	329.99
172*	311.92
173	364.57
174	663.93
176	248.49
177	267.78
178	403.31
179	98.06
180	206.42
181	81.46
182	230.67
183	1,272.81
184	274.10
185	52.07
186	82.15
187	80.26
188	76.37
190	40.82
191	1,153.13
192	224.56
193	24.29
195	13.41
196	37.25
197	14.78
198	8.12
199	43.62
200	267.95
201	19.53
202	44.44
204	1,517.77
205	9.35
206*	1,232.94
207	27.05
208	30.05
209	30.30
210	111.72
211	166.89
212	49.54
213	267.57
214	19.04
215	67.64
216	11.53
217	893.44
218	239.74
219	346.10
220	622.48
221*	5,502.84
222	34.44
223	228.40
224	46.16
225	87.76
226*	131.78
227	28.81
228	16.35
229	55.95
230	814.92
232	58.20
233*	581.48
234	344.30
235	58.40
236	201.20
237	290.30
238	785.76
239*	762.90
241	78.52
242	166.84
243	131.43
244	17.27
245	344.88
246	76.02
247	107.16
248	28.78
249	19.15
251	1,699.55
252	223.82
253	136.63
254	714.06
255	19.68
256	257.81
257*	462.63
258	61.25
259	225.13
260	81.84
261	56.41
262	86.31
263	27.64
264	8.61
265	201.44
266	758.03
267*	887.10
268	214.46
270	470.60
271	295.52
272	12.00
274*	625.30
275	57.93
276	433.07
277	1,603.06
278	25.87
279	28.30
280	123.90
281	280.08
282	42.83
283	276.19
284	450.79
285*	283.48
286	184.99
287	607.85
288	152.02
289	265.10
290	153.97
291*	157.29
292	1,210.08
293	622.95
294	14.92
295	431.42
296	171.52
297	11.78
299	69.68
300	70.65
301	299.53
302	20.29
303	127.13
304	444.93
305	348.53
306	97.63
307	187.79
308	105.43
309*	79.27
310	164.15
312	34.29
313	40.10
314	8.10
316	1,030.20
317*	195.71
318	59.23
319	134.60
320	387.23
321	180.01
322	78.04
323	163.51
324	354.32
327	451.94
330	231.46
331	133.85
332	150.57
333	101.12
334	493.52
335	34.81
336	726.82
337*	1,266.28
338	182.94
339	167.34
341*	614.34
342	272.36
343	300.06
344	62.54
345	653.69
346*	313.57
347	230.64
348	238.80
349	279.86
350	310.85
351	46.17
352	103.34
353	391.35
354	223.01
355	116.87
356	276.06
357	75.26
358	67.55
359	166.07
360*	322.07
361	3,006.97
363	133.22
364	851.05
365	24.50
367	1,033.74
368	82.73
369	156.68
370	460.80
372	355.74
373	104.22
374*	521.70
375	580.41
376*	184.42
377	16.04
378*	50.10
379	2,461.38
380	161.22
382	18.84
383	293.03
384	78.16
385	734.15
386	173.32
387	236.97
388	377.93
390*	187.76
391	87.66
392	6.67
393	167.85
394	41.51
395	82.06
396	23.14
397	914.64
398	10.54
399	610.45
400	123.72
401	11.43
402*	286.23
403	95.15
404	122.94
405	80.46
406	405.46
409	36.05
410	36.54
411	17.12
413	119.51
414	635.31
417	100.61
418*	85.77
419*	12.42
420*	166.85
422	390.68
423*	1,609.07
427	530.46
428	22.89
429*	129.06
430	1,240.33
432	5,458.41
433	190.30
434	719.13
435	139.77
437	719.89
438	66.89
439*	494.43
440	523.44
441	504.22
443*	4.52
444*	137.95
445	541.14
446	32.01
447	84.88
450*	188.02
451	367.59
452	192.63
453	26.39
455	100.40
456*	514.13
457	516.98
458	240.89
459	97.02
460	51.47
461*	310.76
464	432.27
466	187.31
467	22.76
468*	510.37
469*	288.20
470*	10.49
471*	573.75
472	308.34
473*	1,238.87
475	26.27
476	200.98
477	131.01
478*	86.16
479*	88.50
480	78.29
481	136.04
482	62.36
484	853.65
485	110.77
486	112.14
487	263.71
488	106.74
489*	413.47
490	148.00
495	223.23
496*	94.57
497*	547.08
498	423.15
499*	99.58
500*	470.06
501	15.24
502*	144.67
504	66.47
506	536.94

З місячних вкладок від старших членів ____ $136,808.84

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
5	12.20
12	22.00
14	43.30
16	3.70
19	12.20
25	24.00
27	21.80
29	.85
35	141.00
42	27.70
46	1.00
48*	12.20
49	26.20
54	1.10
59	3.65
83*	7.40
90	.85
93	10.05
96	1.10
102	3.39
103	2.70
114*	10.35
120	25.30
125	66.70
128	9.20
130	15.20
147	12.20
150	46.70
153*	.85
155	2.55
161	15.20
166	12.20
170	1.10
171	77.90
173	32.65
174	12.20
176	27.40
182	12.95
184	1.10
191	3.30
204	4.80
206	17.00
208	1.35
214	5.15
217	9.20
220	23.15
221*	37.65
226*	2.15
233*	3.80
234	28.00
239*	2.20
245	11.00
251	5.00
252	7.30
254	1.10
257*	14.80
259	24.40
266	17.35
270	3.05
271	1.95
277	25.85
282	2.55
287	39.80
292	10.25
301	2.45
304	1.10
305	18.40
309*	5.40
316	2.70
320	33.60
327	38.40
330	9.20
334	3.35
336	34.00
337	30.60
338	.85
345	98.15
346*	19.60
349	108.90
360*	46.75
361	18.60
367	36.60
371	5.55
372	11.00
379	1.00
385	35.90
387	64.50
388	5.65
399	32.60
414	34.00
418*	3.30
423*	20.10
427	12.80
430	24.80
432	113.30
434	24.40
437	14.45
439*	12.20
441	17.00
445	64.60
456	36.05
460	12.20
461*	15.55
468*	9.20
471*	18.50
472	3.85
484	63.10
495	.85
498	2.80

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовім обезпеченні ____ $2,230.10

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Відділ	Заплатив
1	21.69
2	21.02
3	24.69
5	211.48
6	64.08
7	72.00
8	316.26
9	41.93
10	66.26
11	75.56
12	11.24
13	325.82
14	292.06
16	73.18
17	12.15
18	6.64
19	47.41
20	352.73
21	154.20
23	234.89
24	11.03
25	378.39
26	1.50
27	133.13
28	13.32
29	48.70
30	14.54
31	.50
33	87.63
34	4.05
35	205.36
36	47.37
37	95.74
38	288.30
39	530.21
40	23.88
42	457.48
43	7.52
44*	34.91
45	227.95
46	27.12
47	25.51
48*	59.07
49	147.13
50	5.84
51*	100.62
52	120.21
53	85.55
54	157.78
55	131.86
56	53.74
57*	177.46
58	20.73
59	312.83
60	7.59
61*	9.18
62*	26.64
63	464.11
64	91.94
65	39.54
66	.98
67	6.08
68	9.66
69	22.53
70	146.84
71	89.48
73	1.92
74	2.12
75	149.52
76	84.91
77	2.50
78	63.63
79	10.19
80	71.48
81	41.34
83	231.44
84	47.98
85*	202.99
87	23.41
90	106.12
91	83.62
92	2.50
93	71.26
94*	1,109.78
95	26.43
96	183.66
97	78.09
98	10.95
99	24.92
100	135.19
102	450.42
103	85.68
104	114.24
105	139.05
106	304.17
107	54.59
108	21.95
109	57.84
110	1.98
111	21.02
112	153.95
113*	61.82
114*	343.07
115*	35.28
116*	146.55
117	87.41
118	43.63
119	20.30
120	333.19
121	132.70
122	24.70
123	33.03
124	34.31
125	97.51
126	7.15
127	245.31
128	69.09
130	220.85
131*	569.32
132	26.89
133	26.02
134	2.00
137	41.39
138	15.19
139*	152.82
140	83.84
142	142.98
143*	85.15
144	21.67
145	40.94
146	61.71
147	279.78
148	3.00
149	61.55
150	65.79
151	192.04
153*	894.05
154*	36.71
155	715.21
156	297.64
158	71.75
159	1.88
160	1.67
161	290.20
163*	575.33
164	123.53
165*	26.08
167	66.05
168	220.85
169	16.71
170	448.41
171	166.83
172*	83.29
173	142.91
174	259.80
176	143.18
177	126.12
178	128.76
179	27.05
180	195.11
181	10.71
182	54.32
183	241.16
184	105.96
185	8.88
186	4.17
187	30.08
190	7.82
191	609.14
192	165.61
199	.25
200	398.86
201	4.68
202	6.64
204	675.75
206*	730.54
207	4.74
208	22.76
209	3.81
210	53.83
211	35.69
212	27.96
213	117.10
214	12.80
215	27.58
217	251.25
218	146.87
219	210.05
220	203.88
221*	1,718.84
222	.83
223	46.06
224	21.91
225	11.19
226*	59.58
229	6.24
230	315.11
232	9.71
233*	200.35
234	197.66
235	7.84
236	124.28
237	162.14
238	551.92
239*	55.27
241	55.24
242	24.07
243	17.72
244	1.36
245	109.19
247	43.88
248	45.43
251	318.28
252	51.68
253	5.84
254	132.12
255	4.84
256	105.41
257*	281.87
258	11.65
259	139.47
261	46.01
262	13.57
263	31.81
264	6.79
265	16.77
266	493.54
267*	242.01
268	283.52
270	129.29
271	155.16
274*	381.49
275	45.80
276	188.54
277	661.30
278	40.37
279	5.28
280	12.81
281	132.72
282	86.83
283	41.22
284	53.52
285*	24.44
286	3.92
287	210.93
288	34.63
289	184.48
290	103.11
291*	190.81
292	673.45
293	170.52
294	1.91
295	258.78
296	103.73
297	23.29
299	28.67
300	18.82
301	53.25
303	7.69
304	76.38
305	56.04
306	21.80
307	112.53
308	37.29
309*	48.48
310	72.18
312	10.25
313	3.00
314	10.65
316	557.97
317*	151.88
318	1.59
319	17.84
320	198.06
321	84.28
322	9.21
323	132.47
324	76.72
327	251.79
330	215.91
331	71.57
332	4.95
333	9.45
334	160.21
335	47.41
336	326.43
337*	337.28
338	165.02
339	36.39
341*	113.49
342	66.34
343	83.44
344	29.38
345	153.08
346*	166.87
347	103.04
348	114.68
349	106.75
350	199.51
351	51.33
352	70.30
353	71.83
354	51.32
355	55.81
356	132.59
357	5.69
358	49.02
359	75.15
360*	222.25
361	1,047.83
363	42.97
364	310.00
365	3.25
367	716.78
368	26.66
369	16.55
370	144.79
371	237.05
372	275.62
373	98.94
374*	637.89
375	155.29
376*	58.67
377	5.04
378*	6.00
379	1,186.67
380	74.29
383	213.33
384	37.56
385	176.64
386	62.98
387	94.40
388	227.19
390*	110.95
391	21.10
393	9.79
394	30.77
397	444.69
399	282.76
400	1.50
402*	420.26
404	52.35
405	32.73
406	123.28
409	3.90
413	43.39
414	791.58
417	42.09
418	147.49
419	9.18
420*	130.60
422	119.98
423*	294.61
427	256.90
428	64.04
429*	20.96
430	281.95
432	3,148.27
433	29.46
434	23.91
435	1.86
437	256.11
438	27.35
439*	472.54
441	499.32
443*	27.02
444*	67.80
445	518.96
446	23.10
447	23.84
450*	85.32
451	144.79
452	114.03
453	8.10
455	179.12
456*	279.95
457	197.68
458	201.44
459	31.17
460	346.93
461*	372.14
464	431.72
466	268.89
467	3.00
468*	124.54
469*	45.54
470*	71.87
471*	570.97
472	198.82
473*	250.09
475	15.48
476	52.59
477	52.25
478*	43.29
479*	40.95
480	.75
481	53.53
482	4.25
484	459.96
485	55.01
486	85.14
487	106.05
488	3.79
489*	11.25
490	86.62
495	226.23
496*	29.06
497*	99.23
498	110.71
499*	58.94
500*	179.24
501	11.00
502*	384.73
504	12.64
506	71.59

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах забезпечення ____ $66,705.43

При Відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

З місячних вкладок від членів	$199,743.37
Відсотки від морґеджів	85,143.49
Відсотки від бондів	35,529.27
Відсотки від членських позичок	1,465.72
Дивіденда від стаків	425.00
Чинш від реальностей в Джерзі Сіті, Н. Дж.	3,000.00
Приходи від реальностей Джерзі Сіті, Н. Дж.	11,375.31
Приходи друкарні і книгарні	19,338.78
Надвишка при сплаченних бондах	27.31
З переносу резерви при зміні кляс обезпечення	76.00
Вплати на англомовну українську енциклопедію	630.01
Вплати на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	9,760.00
З переносу федерального податку за помічні сили	1,801.41
З переносу стейтового податку за помічні сили	263.79
Вплати на заплату податків на морґеджових інвестиціях	1,900.00
Зворот премії з додаткового обезпечення	3.56
Зворот лікарських коштів	37.03
Разом	$370,520.05

ПЕРЕНОС ДО СИРІТСЬКОГО ФОНДУ ПО БЛ. П.

Відд.

104 Пасканик Марія ____ $142.85

ВИПЛАТИ ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати морґеджів	$ 66,728.41
Сплати бондів	24,972.69
Сплати членських позичок	7,818.02
Разом	$ 99,519.12

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вплат і переносів	$370,520.05
Сирітські частини	142.85
Вплати від інвестицій	99,519.12
Разом	$470,182.02

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.:

Відд.		
14	Вербяний Іван	$ 500.00
31	Томко Михайло	1,000.00
57	Ракочий Петро	1,000.00
61	Релік Марія	500.00
64	Вейда Анна	1,000.00
70	Дмитриха Филип	1,000.00
70	Каспер Марта	500.00
73	Патикевич Максим	1,000.00
73	Сорочка Степан	500.00
78	Росько Тома	1,000.00
84	Киця Едвард	500.00
96	Василик Ева	1,000.00
97	Пастернак Дмитро	500.00
104	Пасканик Марія	1,000.00
106	Белей Теодор	500.00
116	Паславська Кароліна	750.00
130	Дебельський Микола	500.00
130	Серетний Йосип	500.00
137	Яворський Григорій	1,000.00
147	Романець Юстина	500.00
150	Яремій Марія	500.00
153	Петик Степан	500.00
153	Петик Степан	1,000.00
156	Кагуй Марія	1,000.00
161	Вроноський Юрій	500.00
168	Іванило Теодор	500.00
173	Рожак Степан	1,000.00
179	Голдак Павло	1,000.00
204	Богданович Андрій	1,000.00
204	Яворський Богдан	500.00
211	Рудак Марія	500.00
217	Василина Йосипа	500.00
220	Вовчук Антін	500.00
251	Купчик Михайло	500.00
261	Маліновський Гр.	500.00
265	Коцюбка Йосип	1,000.00
265	Коцюбка Йосип	500.00
266	Корункевич Максим	1,000.00
266	Корункевич Максим	1,000.00
277	Сорока Паранька	500.00
287	Тимчишин Іван	500.00
296	Лешковяк Василь	1,000.00
312	Базарницький Лука	750.00
320	Ємха Параскевія	1,000.00
330	Погорецька Анна	1,000.00
342	о. Мельниченко Роман	1,000.00
345	Пилатюк Олекса	1,000.00
350	Круглик Андрій	1,000.00
364	Лев Михайло	1,000.00
367	Мостовий Михайло	1,000.00
367	Мостовий Михайло	1,000.00
369	Френк Андрій	1,000.00
379	Баранська Анастазія	500.00
379	Бялий Володимир	500.00
432	Воробець Григорій	500.00
438	Гриньків Юстина	500.00
459	Бугай Анастазія	500.00
471	Бабяк Іван	1,000.00
473	Олиник Іван	1,000.00
482	Білевич Іван	1,000.00
	Разом	$45,500.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$ 72,998.75
Грошові звороти	15,680.95
Заплата податків на морґеджових інвестиціях	8,881.80
Вплати за додаткове обезпечення	948.41
Виплати на реальностях в Джерзі Сіті, Н. Дж.	413.69
Відсотки на закуплених бондах	176.28
Заплата вкладок за дітей, котрих родичі померли	140.29
Дивіденда для наново прийнятих членів	78.71
Перенос резерви при зміні кляс обезпечення	76.00
Разом	$ 99,394.88

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$ 45,500.00
Інші виплати	99,394.88
Разом виплачено з посмертного фонду	$144,894.88

ВИПЛАТИ СИРІТСЬКОГО І ТРОСТОВОГО ФОНДУ

Відд.		
94	Бодрук Василь	$ 87.74
301	Коваль Прокіп	72.08
432	Вейл Павло (ендавмент)	500.00
	Разом	$659.82

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Пам'ятник Ів. Мазепи на Союзівці	$1,000.00
Канадійський Коміте Українців Канади (КУК)	200.00
Стипендія на Пенсильванійському університеті	112.00
Стипендія на Манітобському університеті	100.00
Громадський Комітет в Джерзі Сіті, Н. Дж.	100.00
Разом	$1,512.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Виплати на реальностях в Кергонксоні (Союзівці) $22,637.38

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

Відд.		
6	Сенківський Антін	$ 30.00
20	Гулявський Семен	35.00
28	Сінайко Анна	25.00
29	Нагребецький Йосип	25.00
33	Деркач Ніна	25.00
45	Дедорів Петро, д-р	30.00
45	Гарасим Антін	45.00
45	Стриковський Василь	35.00
63	Оресик Йосип	25.00
70	Линович Кондрад	25.00
70	Костів Степан	45.00
78	Керелейза Іван	35.00
78	Кікцьо Марія	25.00
93	Шевчук Ксеня	25.00
94	Проданик Гарри	35.00
102	Петрівський Михайло	35.00
105	Фучка Катерина	50.00
105	Місечко Марія	25.00
109	Литвин Казимир	35.00
131	Шулик Марія	25.00
131	Шулик Роман	30.00
147	Галевич Павлина	50.00
147	Огородник Марія	25.00
150	Козак Лена	25.00
151	Шатська Розалія	25.00
155	Маслій Марія	25.00
155	Оліяник Микола	35.00
155	Ваверчак Анна	25.00
158	Бабський Василь	35.00
163	Чичула Ольга	25.00
164	Киник Настуня	25.00
164	Лильо Мирон	35.00
168	Бабин Гарри	50.00
168	Стек Іван	35.00
180	Ольшевська Франсіс	25.00
191	Лещишин Степан	35.00
192	Суханчук Параска	25.00
193	Крук Михайло	35.00
204	Процик Марія	25.00
204	Кітай Василь	35.00
204	Піщалко Олександер	35.00
204	Процик Васіль	35.00
209	Гінда Йосип	40.00
217	Децьо Йосип	25.00
217	Пасник Петро	35.00
217	Сорохтій Евдохія	25.00
217	Шевчук Роман	35.00
223	Мельник Іван	35.00
223	Волоско Данило	35.00
220	Погребна Йосипина	25.00
223	Прос Володимир	35.00
230	Велющак Митро	35.00
233	Кульчицька Марія	25.00
234	Каша Семен	100.00
238	Шидловський Дмитро	35.00
252	Маланчук Степан	25.00
252	Ковальчук Йосип	75.00
252	Процик Віктор	25.00
257	Скегар Наталія	35.00
274	Коніщак Марія	25.00
274	Лопушанський Іван	25.00
280	Урманець Тома	35.00
283	Орістіян Гарри	75.00
288	Верета Микола	35.00
291	Петришин Теодор	35.00
301	Галущак Василь	35.00
301	Підлісний Павло	50.00
319	Кеба Андрій	35.00
320	Хархаліс Остап	35.00
323	Яремко Лев	35.00
335	Галун Іван	35.00
342	Миньо Анна	25.00
342	Гамадік Марія	25.00
342	Гамадик Микола	35.00
342	Волянський Г., мол.	35.00
342	Швайлик Петро	35.00
345	Лянге Евгенія	25.00
347	Дитко Петро	35.00
348	Мельник Катерина	25.00
353	Тарнавський Юліян	100.00
361	Яремчук Григорій	35.00
361	Куций Микола	35.00
361	Мельник Іван	35.00
361	Перетятко Андрій	35.00
364	Бунт Іван	35.00
364	Сербай Домка	25.00
364	Стойка Гелена	25.00
364	Кореновська Анаст.	25.00
364	Сімеда Михайло	35.00
364	Гоік Теодор	35.00
367	Верблянський Мих.	25.00
367	Павлуцький Михайло	35.00
371	Кропивницький Василь	35.00
379	Іванюк Марія	25.00
383	Клюс Анна	25.00
386	Федак Розалія	25.00
403	Цуцура Микола	25.00
403	Пощак Марія	25.00
406	Беднарчик Ірена	25.00
406	Бокляч Лука	25.00
422	Масалитин Конст.	35.00
422	Мельник Анатолій	40.00
464	Ткач Василь	30.00
484	Дибач Марія	25.00
490	Храневич Евгенія	35.00
	Разом виплачено запомог	$3,525.00

ВИПЛАТИ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ

Зворот коштів відділовим секретарям за третій квартал	$ 41,245.35
Виплати друкарні і книгарні	23,730.31
„Свобода" за орган	11,600.00
Платня помічних сил	9,699.93
Кошти подорожі і репрезентації	3,490.86
Платня головного уряду	3,250.02
Федеральний податок за помічні сили	1,739.14
Винагорода постійним організаторам	1,200.00
Кошти подорожі постійним організаторам	1,159.32
Оголошення	1,157.50
Чинш за офіси у власному домі	1,000.00
„Свобода" за праці і друки	946.41
Стейтовий податок за помічні сили	665.13
Винайм машин для зладження виказів і статистики	510.00
Видатки на пошту	425.00
Канадійська канцелярія	300.00
Лікарі за нових членів і інші виплати	278.35
Машини для канцелярії УНС	271.96
Телефон	259.39
За праці при виданні англомовної української енциклопедії	219.56
Канцелярійні друки і прибори	139.07
Головний лікар	100.00
Правні кошти при морґеджових інвестиціях	75.00
Фотографічні знимки членських аплікацій	50.10
Направи і чищення машин	14.20
Вплати до братських організацій	10.00
Вода	8.75
Асекураційні журнали	7.25
Асекураційні департаменти за дозволи	1.00
Разом виплачено з адміністраційного фонду	$103,553.66

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	$147,978.15
Інвестовано в бондах	65,437.50
Позички членам	9,729.72
Інвестовано на реальностях в Кергонксоні, Н. Дж.	669.76
Разом інвестовано	$223,815.13

Разом розхід в жовтні 1964 року	$500,597.81

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем вересня осталася	$391,633.53
Прихід за жовтень	470,183.02
Разом	$861,816.55
Розхід за жовтень	500,597.81
Готівка з кінцем 31-го жовтня 1964 р. остається	$361,218.74

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ

Готівка	$ 361,218.74
Морґеджі	8,009,036.47
Бонди	19,951,640.18
Позички членам	460,271.77
Реальности	573,752.31
Друкарня	26,784.68
Разом	$29,382,704.15

СТАН ДОВЖНИЙ

Посмертні і резервові фонди	$28,311,425.77
Адміністраційний фонд	64,832.80
Конвенційний фонд	49,487.15
Запомоговий фонд	339,997.82
Народний фонд	9,131.59
Сирітський фонд	135,566.08
Спеціяльний фонд на забезпеку інвестицій	390,742.80
Фонд Захисту	61,111.52
Фонд наглої потреби	20,408.62
Разом	$29,382,704.15

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

Відкрито найдовший в світі міст, який об'єднує Бруклин і Стетен Айленд

Ню Йорк. — В суботу 21-го листопада тут відкрито найдовший в світі міст, який лучить Стетен Айленд із Бруклином. Посадник Ню Йорку Роберт Вагнер сказав, що це є „найновіший додаток до великого багатства мостів в цьому місті. Та це є одночасно і найгарніший з усіх дотеперішніх мостів і найпишніший". Після офіційного відкриття молодий чоловік в позиченім святковім убранні перший переїхав цим мостом із Стетен Айленду до Бруклина, заплативши за переїзд 50 центів. Він разом із своїми колеґами цілий тиждень мав запарковане авто перед лентою, що замикала міст до часу його відкриття. Цей новий міст ім. Верацано, 6,690 стіп довжини, є на 260 стіп довший від т. зв. Золотої Брами в Сан Франсіско, а далі йдуть довші мости в такому порядку: Мекінек, Джордж Вашинґтон, Текоме Неррове, Овклеңд Бей і колись славний Бруклинський міст, який був колись піонером в цій ділянці. Відкриття цього мосту було великим святом в Стетен Айленді, в Бруклині. Острів Стетен Айленд, що має 250,000 мешканців, впродовж найближчої декади має подвоїти число населення. Бруклин має скористати фінансово з будови цього мосту, що коштував $325,000,000, будували його 10,000 робітників впродовж 5-ох років. Але крім великої радости є й невдоволення, бо цим мостом не зможуть ходити пішки. Демонстранти несли транспаренти з написами: „Чи вже ноги стали перестарілими речами?" Перетинали ленту, крім посадника Вагнера, губернатор Рокефеллер, італійський амбасадор Серджіо Феноальтея, голова урядових мостів і тунелів Роберт Мозес та інші міські достойники. Міст названо в честь одного з чотирьох славних італійських моряків — Колюмба, Кабота, Веспуччі і Веррацано, який прибув до міся, де тепер Ню Йорк, в 1525-му році. Новий міст поліпшує комунікацію в цьому районі.

ЩЕ ПРО ФІЛЬМ „СОН"

Київська преса заповнена схвальними відгуками на новий фільм Київської кіностудії ім. О. Довженка „Сон" В. Денисенка і Д. Павличка, у якому ролю молодого Т. Шевченка виконує І. Николайчук. Цей кольоровий фільм сприймають на Україні, як відкриття, бо в ньому чимало нових, небачених ще засобів розкриття образу Кобзаря: Брюллов малює клясичну картину, а в той час Т. Шевченко малює на клапті паперу свою убогу хатину; Т. Шевченка розмовляє з селянами-кріпаками, коли в кадрі всі посаджені так, що нагадують картину „Тайна Вечеря" та ін. Але навіть совєтська критика вважає, зокрема „Рабочая Газета" з 20 листопада, невдалим і надуманим епізод з похороном О. Пушкіна, коли Т. Шевченко несе його труну, а потім глядач бачить, що то сам Т. Шевченко лежить у тій же труні... Чи не хотіли таким „мистецьким засобом" постановники фільму відобразити „спільну долю" Росії та України?

Головний Уряд УНСоюзу

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Заступник головного предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця головного предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N. J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
P. O. Box 467
Woonsocket, R. I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSEL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.,
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N. Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
3301 N. Newland Avenue
Chicago 34, Ill.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N. Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson Street
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand St. - Jersey City 3, N. J.
Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76 — Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8760

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано нові Відділи УНСоюзу, а саме: Відділ ім. Степана Бандери, означений черговим числом 136 та Відділ ім. митрополита Андрія Шептицького, означений черговим числом 395, обидва з осідком у місцевості Палатайн, Ілл.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
4 Селак Юрій, Анна.
5 Кузьма Петро, Лабяк Франко 2.
8 Куцяк Дмитро, Анна; Худакевич Антін.
11 Марґетан Юрій мол., Лоретта.
14 Вербяна Надія.
22 Багрій Юрій, Ковира Анна М., Курко Ілейна А.
25 Борис Микола.
27 Гарасим Богдан, Тимотей.
28 Кофлюк Аґнеса М.
35 Киронська Нона, Ковалик Анна.
39 д-р Ґудзяк Олександер.
42 Дупляк Михайло, Коваль Богдан.
45 Юзвяк Роберт Л. В.
48 Хомин Теофіл.
49 Турчин Євгенія.
53 Сачко Карло мол.
54 Беррі Юдита А.
55 Папіж Іван.
58 Цофнук Михайло.
63 Дудик Богдан, Міллер Євген Р., Беверлі Е.
68 Кричак Ванда.
80 Тимків Михайло, Юлія.
83 Гавриш Іван, Кніґницька Розалія, Унґуріян Йосип.
92 Шалдуга Павло, Галина.
94 Еліяшевський Михайло.
102 Беґан Юлія.
105 Биндас Юліян.
106 Кльоватий Василь, Ніна; Михайлечко Данило.
115 Ромачна Наталія.
121 Грещук Дмитро, Іванців Євген, Роґов Олена.
124 Бала Євгенія, Драбик Маргарита М.
128 Рисько Петро.
131 Дяченко Іван, Ванда; Станько Володимир, Дарія.
136 Брагар Василь, Маріянна, Рената; Гасюк Петро, Марія; Васьків Іван, Олексій, Марія; Гедзик Степан, Олена; Кикіш Петро, Комар Теодор, Марія; Которинський Михайло, Галина; Коцко Іван, Олександра, Орися; Семчишин Федір, Марія, Наталія; Тихий Микола, Степанія, Микола, Степанія.
149 Дика Гезел Е.
154 Веремієнко Тамара, Гулай Борис, Самокіш Іван, Ніна.
155 Базилевич Текля, Мізерна Олена, Шевчик Павло А.
156 Купчик Іван.
158 Саноцька Уляна М.
161 Ільчин Євгенія.
163 Гайдуцька Долорес.
166 Андибур Іван С.
170 Дидик Михайло, Лідія М., Філюс Катерина.
172 Осадчук Варвара, Рузон Андрій.
173 Федоркович Мілтон М.
174 Бебешко Іван, Лепкий Марко 3, Смаль Іван 3, Ростислав 2, Лідія С. 2.
176 Офт Анна.
182 Паниця Олексій, Петро, Марія.
19' Д'Аґостіно Марія Л.
194 Зохнюк Параскева, Процик Микола, Хома Текля.
204 Шустик Анна, Фенчинський Роман.
206 Гард Алан Л., Карась Данило С., Степан, Рубі Н., Филина М.; Комініцький Володимир.
214 Вислоцький Олег В., Колісник Павло.
217 Герула Володимир К.
219 Гарматій Павло, Медюх Марія, Олещук Йосип, Тірній Олена.
220 Вальчишевський Іван, Анна.
233 Кришталь Юлія, Сілецька Марія І., Хавонська Саля.
234 Митрофанюк Галина.
238 Костецька Йосипина.
240 Струс Любов В.
241 Мельник Володимир.
245 Мироненко Люба.
252 Вакалюк Анна.
261 Стахнів Олександра Л.
266 Барабаш Василь, Гупаловський Василь, Мажак Петро, Федорончук Клавдія.
268 Мельник Дмитро, Пасковський Андрій.
270 Кахнич Теодор.
276 Гніздух Лука.
277 Гаврилів Микола, Полотнянка Степанія, Шегда Олександер.
287 Тимчишин Маріян.
289 Мищук Даяна М.
292 Гальчишак Іван, Карпінка Євстахій, Кінаш Ольга А., Орлик Іван 2.
295 Дурбак Марта, Порховська Дарія.
300 Корівчак Марія.
301 Ерделі Людмила, Сутор Ніна.
304 Слободян Анна М.
307 Гриценко Михайло.
311 Бендерська Тереса.
316 Курц Іван, Марія А.; Падучак Михайло, Сидор Ольга О., Стеценко Петро.
325 Гавришко Юрій.
334 о. Галик-Голютяк Степан, Надія П.
346 Байко Петро 2, Бараник Олександер, Пескар Микола.
347 Андрош Ярослава, Міллер Каролина Т.
349 Гелета Петро П.
350 о. Хрепта Степан І.
352 Маршалок Євген, Ольга.
353 Кушнір Теодор, Текля.
361 Брода Петро, Естера 2; Літепло Мерил, Новелло Антін Р., Тачалка Йосип, Катерина.
362 Курко Василь, Михайло мол., Олена.
367 Бойчук Іван, Савчук Степан.
369 Дрост Василь Ю., Франко Р., Степанія.
371 Калинович Мирослава.
372 Дибайло Христина.
375 Данковський Йосип І., Дідух Богдан, Живко Михайло, Коцюбайло Єва К., Тарнавський Петро, Яремко Василь.
379 Васик Дмитро, Денеґа Петро, Репкин Микола, Семанюк Єва, Скрипник Євген В., Юськів Григорій.
383 Самець Антін, Хома Михайло, Шиманський Євстахій, Софія.
385 Мандзюк Петро 2, Цюропайлович Ярослав, Єлисавета.
388 Блонарович Олександер.
395 Гованський Олександер 2, Анастасія; Мацко Петро, Степан, Лілея; Пахучий Василь, Анна; Петрик Антін, Василь, Анна; Рудавський Антін, Тетяна; Рудовий Ярослав, Тригубчук Іван, Анна.
397 Криволап Ольга, Тейлор Олеся М.
399 Погорецька Лариса.
423 Місюк Йосип, Олеся; Петрій Павло, Янковський Богдан М., Едита М.
430 Волощук Богдан, Ірина; Дячок Йосип, Жовнірів Іван, Івасів Зенон, Мирослав, Тарас; Кузьма Михайло 2, Любомира Н. 2, Надія; Кушнір Ярослав, Мак Ігор, Мирослав; Матковський Михайло, Москвяк Степан, Павлище Дмитро, Іванна, Оксана М.; Свистун Теодор І. 2, Марія В.
433 Завируха Данило І., Копистянська Марія.
439 Василиця Іван, Ушей Лорейна.
445 Голінка Володимира, Курець Марія, Морський Франко, Мухин Галина.
454 Сташинська Катерина.
457 Приплесь Марія.
461 Сеньків Мирослав Фр.
469 Грушовський Пилип.
471 Везпалок Теодор, Дзинав Юрій, Софія; Коваль Ірина.
484 Боднарчук Тарас.
486 Вермонт Юрій, Ольга; Соловей Іван, Тоцький Гаврило Ф., Черепенко Едвард, Дарія.
496 Лавринюк Павло, Шевченко Ігор.
497 Хомяк Марія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
4 Маркович Федір Р.*
12 Барабаш Тарас*, Качур Василь*, Личкан Ярослав*.
20 Муссон Збислава П., Оліяр Микола.
21 Солинський Юрій*.
53 Пованда Степан*.
94 Мельник Максим П.*
96 Морфі Софія Б.
102 Бартиш Йосафат.
108 Балчан Тереса О.
131 Вареница Остап, Семянчук Михайло, Еріка Б.; Стефінів Тома.
141 Бучинський Іван, Оксана.
158 Робертс Анна К.
170 Команецький Михайло.
174 Барнич Василь, Євдокія.
191 д-р Борецький Петро, Маріянна.
204 Вертелецький Методій.
221 Стефінів Тома.
267 Палилик Тамара.
315 Григоренко Василь Гр.
345 Каркоць Петро.
355 Брюкман Іван І.*
361 Селешко Степан.
423 Заставний Михайло 2, Ґільдеґарда Г. 2; Рихтицький Степан Л.
429 Детвейлер Меланія М., Тіґліо Степанія.
435 Котик Софія.
439 Вендик Романа.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
25 Сапович Роман.
106 Томашівський Петро* 2, Павлина 2.
239 Банах Володимир М.*, Іван, Ангела, Ірина М.
252 Кот Степан.
287 Дуда Текля.
290 Шандровська Марія.
292 Дякуник Олександер 2.
293 Коханюк Юрій 2.
304 Гавришко Степан, Павлина.
371 Косоноцький Роман.
450 Мокрівський Іван.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
233 Задорожний Мартин І.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
204 Кокольська Надія.
242 Марґам Юстина М.
308 Троян Ольга.
497 Полюян Анна.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Савицька Марія.
8 Ільчишин Іван, Єлисавета.
22 Кондон Давид М.*
25 Бережний Олексій, Кузьминський Володимир, Огрин Іван.
27 Заяць Ірина, Сорочко Ігор.
35 Врозина Михайло*, Гаврилюк Василь, Олеся; Крисвел Вилберт*.
42 Цицак Анна.
48 Мельниченко Володимир, Юстина.
53 Цісар Антін*.
78 Шварц Євген Я.*, Долорес М.
83 Лужецький Франко*.
102 Юник Тома І. мол., Юрик Фридерик К.*
106 Безпятий Степан, Марушка Микола, Марія; Палій Микола.
114 Ведрицький Володимир*, Марія; Осадчий Дмитро, Підгірянець Іван*.
116 Фовлдс Варвара І.
130 Яблонська Ірина.
153 д-р Завицька Марія І., Павлюк Нестор, Катерина.
168 Мовчан Іван, Анна.
204 Бучинська Параскева.
221 Стецишин Ірина, Табенцька Степанія.
252 Кишневська Іванна.
257 Данчак Теодор, Анна.
270 Турчинський Володимир*, Ференц Іван.
271 Гомерда Дмитро.
336 Деркащенко Олександер, Розалія.
341 Смерека Сенефта.
345 Іващук Олена.
361 Капелюх Іван, Новелко Катерина А.
379 Джура Антін*.
387 Грамяк Іван*.
397 Іваш Петро 2, Цуґирка Іван.
423 д-р Калинюк Володимир, Марія; Роздольський Лев, Ксеня; Романик Дмитро, Катерина.
432 Сидоренко Олександер*, Анна.
439 Качмар Олена.
450 Федорів Анна І.
461 Старущак Микола*.
471 Попович Ольга.
489 Грей Яків*, Цар Варвара.
497 Гула Йосип*, Ткачук Мирослав.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
14 Косоноцький Роман.
55 Шандровська Марія.
57 Гавришко Степан, Павлина.
102 Мриц Анна.
182 о. Царик Олексій, Лідія.
194 Томашівський Петро* 2, Павлина 2.
217 Дуда Текля.
221 Кот Степан.
233 Сапович Роман.
285 Василенко Андрій.
361 Царик Олександер, Катерина.
424 Банах Володимир*, Іван, Ангела, Ірина М.
442 Климків Наталія.
485 Мокрівський Іван.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
17 Максимчак Долорес Р.
20 Муссон Збислава В.
53 Пованда Степан*.
63 Ек Варвара А.
81 Вудаґазі Марія.
94 Мельник Максим П.*
96 Крейл Андрій*.
108 Балчан Тереса О.
191 д-р Ворецький Петро, Маріянна; Еєрс Катерина.
200 Парпан Емма А.
204 Назар Марія.
208 Криворучка Володимир, Софія.
217 Швоцер Яким Р.*
221 Стефінів Тома.
226 Столь Емілія.
259 Фоця Меланія Л.
264 Саверс Анна.
336 Мигновець Василь.
346 Гереґа Ольга.
361 Сидорська Софія, Цичароне Людовик Е.*, Анна.
364 Кравець Олександер.
393 Улатовська Марія.
399 Волчанська Катерина.
435 Котик Софія.
457 д-р Кушнір Юрій, Віра.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
2 Вилчацький Семен*.
8 Шпитковська Степанія.
91 Михалишин Олена.
109 Болірд Ольга.
121 Матвієць Володимир*.
143 Ландяк Юрій*.
150 Кінаш Дмитро*, Мур Анна.
173 Фіґун Катерина Е.
183 Шлюк Вірґінія.
204 Гасій Володимир*, Пенкаль Павлина.
217 Тенґа Іван*.
219 Гірник Маріян, Фідалі Олена.
221 Джонсон Марія І.
238 Бойко Лев*, Костецька Йосипина, Яварів Корнелія.
241 Мельник Володимир*.
261 Смерецький Михайло*.
280 Суттон-Козуб Лілея.
293 Рід Анна М.
299 Сидорович Олександра.
310 Соболь Марія.
321 Ференц Софія, Філіпакич Олена.
327 Керич Василь И.
341 Мудра Юлія.
350 Співак Віра.
356 Клюка Ярослава.
361 Погорілець Степан.
387 Гнатишин Карло.
432 Говещук Григорій*, Гузіль Іван*.
435 Маюк Марія, Мельничук Софія.
439 Волощук Параскева, Миика Михайло*, Сарматюк Данило І.*, Юськів Василь*, Олена.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
9 Камінець Іван мол.*
13 Максимик Іван*.
21 Солинський Юрій*.
35 Кравчишин Іван Гр.*
39 Кіцак Юрій*.
44 Лещишин Степан*.
55 Маєр Ірина М., Папіж Анна.
57 Коць Анна.
63 Дінус Павлина.
64 Гладиш Павло*.
75 Слаба-Кирилюк Миртля.
83 Чорномаз Єрослав*.
94 Квасній Ілейна, Потенґа Каролина.
96 Березовський Михайло*.
102 Гарлач Степан*, Пиндор Андрій*, Олена.
106 Кляйн Катерина, Папінко Марія Т.
108 Луїс Юлія.
109 Твардонь Марія.
121 Ластовецький Михайло*.
125 Васевич Дарія.
140 Васіста Саля, Ковач Микола*, Юристовський Петро*.
145 Горонь Адела Ф.
158 Кісь Василь*.
161 Влад-Дуда Софія.
164 Тетик-Тірик Софія.
175 Дяк Михайло П.*
200 Вишинський Генрих*, Козик Ольга.
219 Фідалі Йосип А.*, Шум Юлія.
221 Вовчук Іван С.*, Грудецька Марія, Ендрюс Іван*, Кашевич Ольга, Кінґ Емілія, Кривовяз Ольга, Міллер Степанія, Яворський Адам.
223 Кобута Маргарита, Мазур Андрій*.
230 Деметра Іван*, Присташ Михайло*.
237 Стецик Омелян К.*
247 Лазарчик Ольга.
259 Стефанів Йосип мол.*, Іванна; Шостак Анна.
161 Мазовський Володимир В.*
264 Кізів Олена, Попівчак Михайло*.
272 Котовський Володимир мол.*
279 Левицька Анна, Морозовська Марія, Оленчук Анна.
284 Іващук Степан*.
287 Олійник Василь.
288 Багрій Анна, Ковак Теодор*, Марія; Петфілд Олена К.
291 Бойко Андрій*, Микола*; Варго Юстина.
292 Стак Софія.
298 Яремій Павлина.
294 Гоменюк Василь*.
301 Стефанюк Василь Ф.*
304 Теслюк Ірина.
316 Гурянський Юрій В.*
318 Дишинат Розалія.
325 Свідрик Ольга.
336 Стахів Ірина.
339 Реннеберґ Єва.
348 Павлишин Марія.
351 Профета Франя.
361 Горішна Анастасія, Кольба Єлисавета, Фризолин Михайло*.
367 Яницька Софія.
379 Ветин Юлія М., Брек Стефанишин Анна, Гладій Василь Р.*, Кручик Меланія, Максимик Йосип*.
380 МекКарті Марія, Ля Пілуза Варвара.
386 Кучмак Олеся.
397 Коцюбинська Віра А.
414 Гоюк Франя.
473 Лазар Андрій*.
481 Віталі Олена.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
152 Карпа Павлина.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:
14 Вербяний Іван.
31 Томко Михайло.
43 Пришляк Володимир А.
61 Релик Марія.
64 Бейда Анна.
69 Мартинець Іван.
70 Дмитриха Пилип, Каспер Марта.
71 Теплий Іван*.
73 Сорочка Степан.
78 Кирилейза Іван.
96 Василик Єва.
97 Пастернак Дмитро.
104 Пацканик Марія.
106 Велей Теодор.
110 Завальницька Юлія.
116 Паславська Каролина.
121 Юревич Степан.
130 Марків Микола*, Серетний Йосип.
137 Яворський Григорій.
147 Максимюк Антін, Романець Юстина.
153 Петик Степан 2.
156 Каґуй Марія.
161 Вроновський Юрій*.
168 Іванило Теодор.
173 Рожак Степан.
182 Давидович Юстина.
184 Домаґа Ірина.
204 Маляхівська Ольга, Яворський Богдан.
211 Рудак Марія.
217 Василина Йосипина.
218 Сорока Йосип.
220 Вовчук Антін, Кот Микола.
221 Марущак Іван, Шило Гордій, Шміґельський Андрій.
245 Кушнір Марія.
261 Малиновський Григорій.
265 Коцюбка Йосип 2.
266 Корункевич Максим*.
280 Урманець Тома.
282 Робертсон Ольга.
291 Пеліх Юліян*.
320 Емча Параскева.
330 Погорецька Анна.
335 Врублицька Олена.
341 Дерех Євген С.*
342 о. Мельниченко Роман 2.
345 Пилатюк Олексій.
361 Савицький Максим.
364 Лев Михайло.
371 Білас Анна.
377 Натишак Семен.
379 Варанська Анастасія, Бялий Володимир.
387 Грамяк Іван.
430 Пасічник Юліян, Савчин Михайло.
438 Гриньків Юстина.
469 Юрічук Параскева.
473 Олиник Іван, Шелухіна Степанія.
476 Михасько Іван.
482 Вілевич Іван.
498 Бабій Іван*.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:
3 Слободян Романа Л.
5 Комар Іван Т., Марко Анастасія, Донна М.
8 Коцур Володимир.
14 Дідик Тамара С.
22 Роґус Донна М.
25 Борис Микола, Ольга.
27 Данилюк Олександер П.
28 Рин Іван мол.
29 Гросьо Григорій И.
48 Хомин Теофіл.
55 Чайковський Гері П.
62 Васильків Андрій І.
63 Міллер Аллан Є., Дебора Д.; Спенсер Брент А.
78 Карлаза Марця М.
88 Цимбая Михайло.
94 Еліяшевський Андрій.
105 Лазор Андрій В.
106 Кльоватий Іван, Мирослава, Михайло.
116 Куницький Карло, Христина.
120 Нікастро Лавра.
131 Дяченко Марія, Юрій.
136 Вочкевич Володимир М., Брагар Альберт П., Гнитка Ігор, Ірина А.; Кикіш Лукія Є., Кусик Борис І., Ольга М.
151 Сокальська Лідія М., Ярослава Р.
155 Вазилевич Дарія М.
156 Купчик Давид.
158 Кука Степанія О.
163 Грушаник Василь, Петро, Ярослава.
170 Дидик Маркіян М.
180 Ройл Катерина А.
182 Паниця Надія.
191 Коновальчук Христина, Марро Андрій Т., Донна М., Йосип М., Михайло П., Патрикія А., Семен А.; Нагумик Тереса А.
204 Карплюк Роберт П.
206 Гард Іван А.
219 Медюх Ірина, Катерина, Марія.
220 Родак Анастасія М., Йосип М.
230 Токарська Іванна Е.
233 Задорожна Олександра А., Купчинська Степанія Дж.
245 Мироненко Ліда.
257 Патла Ричард, Роман.
265 ДіСарро Тіна М.
266 Терпляк Дебора А.
281 Волошин Марко Р.
292 Кінаш Григорій М., Косс Іван М., Лубинський Теодор Фр.
295 Порховський Олег М.
316 Левчик Степанія М.
320 Ніщук Микола А.
341 Стебельський Степан В.
350 Мацелюх Воррен А.
354 Столярська Христина А.
371 Петришин Данило.
372 Ярема Катерина, Ричард А., Роберт В.
375 Воєр Вікторія А., Роман І.; Дубак Йосип Ф., Лебідь Олег, Люба Петро М.
383 Мартинюк Анастасія А.
385 Дорош Роман Л., О'Брієн Ілейна Т., Меґана К.
395 Гованський Лідія, Олександер мол.; Мацко Леся, Тарас; Пахучий Василь мол., Петрик Володимир, Ірина А.; Рудавський Богдан, Ірина, Олександер, Софія, Степан; Тригубчук Ніна А., Фарбота Лев М.
397 Криволап Юрій В. мол.
423 Боднар Арлена, Михайло, Ольга, Розалія; Дукупс Роксоляна.
427 Коллінс Патерик А.
430 Кузьма Марта І.
439 Василиця Вікторія.
445 Бордуш Едвард, Карін; Котик Олександер А., Курець Анатоль, Зіна; Мухин Світлана, Таіса.
454 Стефанишин Карін Л.
458 Мамрик Павло М.
486 Вермонт Лілея, Пахолюк Мартин Я., Черепенко Марія, Ольга.
498 Дмитренко Марко П.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
36 Витковицька Святослава.
98 Мельник Йосип.
114 Максимів Григорій.
154 Кортяк Борис П.
274 Славіяк Ілейна М.
284 Маґац Євген.
295 Пороховська Дарія.
336 Паплик Юдита Т.
371 Воронка Роман.
379 Білик Ігор С.
397 Федьків Аркадій П., Звенислава Т. М., Оксана Р. А.
399 Казановський Нарциз Я.
423 Заставна Елеонора 2.
427 Ластівка Володимир.
471 Павлівська Ірина.
490 Шмідт Авґустин О. мол., Ричард В., Роберт М.
497 Хомяк Марія.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
191 Борецька Варвара К.
239 Банах Анґела З., Ірина М.
290 Фовлкес Денис П.
304 Гавришко Юлія.
397 Гаврищак Мирослав.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
308 Троян Василь, Віктор, Іван, Марія, Ольга, Петро мол., Тамара.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
1 Гарцель Дарія Л.
12 Таврилюк Богдан.
42 Вучанська Анна.
50 Гармич Михайло Дж. мол.
82 Федорак Степанія Л.
83 Васараб Йосип П.
90 Грабарович Марлена А.
94 Паливода Богдан, Ярослав.
103 Марак Іван М. мол.
106 Марушка Данило Р., Люба Хр.
112 Купчик Карін Л., Набережний Павло М.
114 Бедрицький Віра 2, Микола 2; Нескорощена Валентина З., Віра.
153 Завицький Аристид Б.
168 Мовчан Марія, Михайло.
172 Мороз Євгенія М.
208 Кривор Марія, Петро.
226 Палій Петро В.
242 Аластик Роберт Ю.
245 Сабат Роберт М.
257 Данчак Марія, Ярослав.
271 Витрва Ольга, Юрій; Странґ Патрикія М.
305 Турчак Тіна М.
341 Сенчук Тарас.
367 Попович Тома.
374 Сімонетті Ричард П.
423 Калинюк Роман, Юрій.
480 Лубинська Лідія.
485 Коваль Андрій, Оксана.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
54 Муневич Яків М. 2.
55 Фовлкес Денис П.
57 Гавришко Юлія.
361 Царик Олександер мол.
424 Банах Ангела С., Ірина М.
430 Гаврищак Мирослав.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:
45 Белз Роберт Л.
53 Сачко Карло мол.
121 Грещук Дмитро.
124 Драбик Маргарита М.
155 Шевчик Павло А.
161 Ільчишин Євгенія.
166 Андибур Іван.
233 Кришталь Юлія, Хавонська Володимира.
295 Дурбак Марта, Порховська Дарія.
372 Дибайло Христина Т.
379 Денеґа Петро, Репкин Микола, Скрипник Володимир, Юськів Григорій.
497 Хомяк Марія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
33 Свик Шарон А.
39 Брайбавер Марія, Галлоран Василь І.
42 Коваль Богдан, Михайлишин Орест, Панечко Кеннет.
49 Сидій Володимир Б.
52 Провода Йосип М. мол.
63 Гнатів Тома М.
103 Шеремета Маріянна.
117 Кучма Адрія Д.
130 Яр Лідія І.
137 Мілінчик Текля, Островська Катерина.
138 Саламаха Марія О.
158 Саноцька Уляна М., Станська Меланія.
159 Яблонська Анна М.
185 Романишин Зузанна.
194 Ясейко Мирон.
204 Чавюрський Іван Ст.
206 Черкас Павло мол.
219 Гірник Даяна К.
234 Келбаса Патрикія.
238 Рокитинець Данило мол., Йосип К. мол.; Траль Євгенія О.
240 Коробій Геґета.
266 Сейковська Віра І.
287 Лютвиняк Терентій Т.
293 Савчук Дарія, Тарас; Стрепка Ричард, Яремій Іван, Теодор мол.
296 Раквич Юліянна.
304 Новосад Микола, Сенів Володимир, Слободян Анна М., Теребас Ярослава.
324 Бандровська Єрослава М., Бучко Даяна.
328 Мельник Аркадія В.
330 Палісі Іванна М.
343 Санаґурська Катерина А.
360 Остапчук Мирон.
361 Луцишин Анна, Фішер Анастасія З., Фризолин Люїза.
362 Пучер Ричард А.
371 Пивоварський Денис.
387 Гук Ольга А.
430 Януш Петро.
432 Воднар Юлія Ф., Олексів Роман Д., Рудзік Олег, Є. О., Орест Гр. Т.; Шиманський Василь Є.
439 Волянський Володимир, Ольга; Курилів Софія, Сусь Ірина, Ушей Ілярія.
457 Соболта Модест.
465 Дяк Люїза А., Чума Ярослав.
466 Заяць Степанія, Лайтар Даяна К., Щур Володимир.
472 Кульчицька Дарія.
475 Смерека Терентій І.
497 Ніньовська Анна.
498 Климко Христина, Куриляк Маріянна.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
39 Губерт Василь Л., Танасин Маріянна.
63 Турко Ричард К.
66 Сомик Олена.
74 Собчак Йосип.
94 Функ Розалія А.
96 Попович Патрикія А.
102 Васр Едвард.
103 Колодрубець Йосип.
106 Коцовська Анастасія К.
125 Чорномаз Вірґінія.
134 Вунь Ярослава Є.
149 Смерека Франя.
220 Влідий Василь И., Павло М.; Книжнер Варвара, Флора Юдита Д.
221 Екерт Картер, Єндрюс Андрій Ю., Іващук Каролина М., Коз Володимир Т. мол., Патрикія І.; Модерак Реймонд Л., Ричард Г.; Савчин Роберт І., Шаян Іванна.
264 Турко Степан.
281 Євусяк Іванна.
293 Майо Маделина, Політська Матильда.
361 Ярош Михайло, Степан.
363 Гедберґ Зузанна М.
367 Пукіш Маргарита.
379 Кручик Данило Л., Ярослава Є.; Степаник Іван М., Михайло Г.
385 Степанчак Марія І.
481 Демян Григорій мол., Попівчак Ричард К., Роналд П.; Скарупа Маделина К., Стиранка Роман М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
36 Вітковицька Святослава І.
37 Люстер Ольга Ю.
98 Мельник Йосип.
142 Левчак Марлена.
145 Функ Анна.
163 Кайзер Дарія Дж.
183 Мельник Петро М.
191 Борецька Варвара Хр.
208 Кривор Петро.
274 Славіяк Ілейна М.
284 Маґац Євген.
399 Волчанський Михайло І. Ю.
427 Вітезь Софія А., Ластівка Володимир.
432 Вінош Іванна, Сопита Романа, Фодчук Роман В.
490 Шмідт Августин О. мол., Ричард В., Роберт М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
233 Задорожний Мартин І.

Розширюється мережа підземної залізниці в Києві

Перша лінія підземної залізниці чи метро в Києві була прокладена в 1960 році, на дільниці „Дніпро" — „Вокзальна". У 1963 р. прокладено тунель по лінії станція „Вокзальна" — завод „Більшовик". „Радянська Україна" з 13 листопада 1964 р. повідомляє, що в 1965 р. почнуть курсувати підземні потяги на маґістралі „Дніпро" — „Дарниця", з проміжними станціями „Гідропарк" та „Лівобережна". Завершено розвідувальні роботи на ще трьох майбутніх станціях. Київське Управління метрополітену плянує на „п'ятирічки" наперед, коли підземна залізниця мала б практично з'єднати всі дільниці міста, в тому числі й Трухаківський острів. „Сабвей" у Києві має невисокі й вузькі тунелі, через нестійкість ґрунту; станції гарно обладнані, чисті й добре освітлені. Нині вже важко уявити Київ без підземної залізниці: довгий час столиця України не мала мільйона жителів, тепер їх кількість перейшла вже 1,300.000 осіб.

● Японський уряд відмовив дозвіл на приїзд делеґацій від китайських та північно-корейських комуністів на конґрес японської комуністичної партії. У проводі комунокитайської делеґації мав стояти посадник Пейпінґу Пенґ-чей.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го жовтня 1964 р.)

Старий рід забезпечення	130
Кляса О	417
Кляса Т	6,375
Кляса W	12,282
Кляса P20	15,788
Кляса E20	10,886
Кляса E65	1,256
Кляса P65	901
Кляса DP	342
Кляса ADD	1,578

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	155
Кляса 5E	183
Кляса E20	50
Кляса P20	49
Кляса 6C	2
Кляса P65	5
Кляса E65	5
Кляса E18	1
Разом	50,355

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 31-го жовтня 1964 р.)

В клясі 1-ій на $ 500	1,015
В клясі 1-ій на $1000	591
В клясі 1-ій на $2000	4
В клясі 2-ій на $ 400	315
В клясі 3-ій на $ 100	231
В клясі 4P на $ 250	88
В клясі 4P на $ 500	2,503
В клясі 4P на $1000	1,421
В клясі 5E на $ 250	115
В клясі 5E на $ 500	3,338
В клясі 5E на $1000	1,448
В клясі 6C на $ 500	727
В клясі 6C на $1000	481

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	2,119
E20 на $1000	2,144
E20 на $1500	12
E20 на $2000	47
E20 на $2500	—
E20 на $3000	8
E20 на $4500	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	1,081
E18 на $1000	2,173
E18 на $1500	22
E18 на $2000	101
E18 на $2500	4
E18 на $3000	16
E18 на $4000	2
E18 на $5000	5
E65 на $ 500	45
E65 на $1000	70
E65 на $1500	8
E65 на $2000	2
E65 на $2500	2
E65 на $3000	1
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,690
P20 на $1000	2,980
P20 на $1500	35
P20 на $2000	62
P20 на $2500	1
P20 на $3500	1
P20 на $4000	2
P20 на $5000	6
P65 на $ 500	80
P65 на $1000	77
P65 на $2000	2
P65 на $5000	2
Разом	24,930

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 30 вересня 1964 р.	58,106	25,900	84,006
Активні члени ПРИРІСТ у ЖОВТНІ 1964 р.:			
Нові члени	302	131	433
Прийняті наново	49	23	72
Прийняті з перехід. листками	20	6	26
Зміни кляс забезпечення	4	7	11
Прийняті з Департаменту Молоді	1	—	1
Разом:	376	167	543
УБУТОК у ЖОВТНІ 1964 р.:			
Суспендовані члени	72	42	114
Відійшли з перехід. листками	23	8	31
Зміни кляс забезпечення	4	24	28
Відійшли до дорослих	—	1	1
Померли	72	—	72
Вибрали грошові звороти	31	20	51
Відійшли з випл. пов. сумою забез.	42	74	116
Відійшли на випл. забезп. вповні	98	44	142
Відійшли на част. випл. забезп.	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезп.	1	—	1
Разом:	343	213	556
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у ЖОВТНІ 1964 р.:			
Виплачене забезпечення	98	44	142
На безпл. продовження забезпеч.	30	13	43
Разом:	128	57	185
УБУТОК у ЖОВТНІ 1964 р.:			
Померли	5	—	5
Вибрали готівку	6	8	14
Привернені в актив.	25	11	36
Разом:	36	19	55
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем жовтня 1964 р.:	58,231	25,892	84,123

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за жовтень 1964 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж жовтня 1964 року взяли переїздні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

ЩЕ ОДИН ДІЯЛОГ

(Рефлексії з виставки Л. Гуцалюка)

Виставка була в ґалерії Hilde Girst. В день відкриття її було багато людей — обличчя звичайно ті самі, які стрічаться на відкриттях всіх інших виставок — а заля — не велика.

Ми вийшли в темну, злиту дощем, авеню. Шуміла какофонія кольорових вражень і думок. Пробую упорядкувати свій духовий стан, але він, як завжди, волочиться за мною і непокоїть настирливими питаннями.

— Вдоволений?

— А ти що, — відповідаю відразу, — ти ждав революції?

— Ні, я знаю, Гуцалюк не хрестоносець, ані підпалювач світа.

— Очевидно, що ні! В нього не бачиш навіть бажання когось бити ані за когось розпинатися. Він взявся за інше завдання.

— А саме?

— Не знаю. Точніше — ще не знаю. Мистець того калібру, що Гуцалюк, може завжди „нагло" змінити напрям свого творення, відкрити своє друге обличчя, вдарити громом...



Л. Гуцалюк: Інтер'єр з кріслами. Олія, 1964.

— Те-те-те! — перериває він іронічно, — Ти казав, що він не громоносець. Зрештою, не важне, що він може зробити. Ми вертаємось з виставки образів, які він тепер „зробив".

—Тепер: лад, рівновага у формах, неспокійних, нервозних; величезна координація темпераментного мазку пензля, ножа чи олівця; гармонія красок, де тендітність кольору часто роздерта різкою, навіть чорною краскою, фактура образу виведена майстерно, навіть зі скульптурною квалітетністю.

— Гаразд, це техніка, евентуально, форма. А все це у висліді творить викінчений, випрацьований (хоч і з любов'ю) та скінчений образ. Нічого не додаш, нічого не забереш. Я, консумент мистецтва, можу лиш стояти перед таким образом і подивляти та почуватись непотрібним інтрузом. Я так не хочу! Я хочу бути разом з мистцем в кожнім моменті його захоплення, його екстази, переживати біль творення і тріюмф осягання. Осягання, не осягнення. В мені ностальгія за казкою (пригадуєш його виставку 1962 року), дивно мрійними краєвидами, що далеко перейшли рамки банального ляндшафту, а входили майже в метафізичну сферу сюрреалістичних візій, що мені їх настрій дивно нагадував настрій краєвидів італійського ренесансу.

— Ха-ха! — сміюсь уїдливо. — Ти б хотів, щоб Гуцалюк застиг в своїй казці, захопившись нею, так як ти, (як це один з наших „також мистецький критик" сказав) „завершився" як маляр.

— Що значить застиг? Пригадай Шаґала. Він „застиг" технікою, об'єктом і всією своєю філософією вже від 50-ти років, але завжди зворушує творами незабутніми, А Гуцалюк убив свою (і мою, бо я його прихильник) казку. Він її висловив до кінця! Він викраяв, заобрубив, підкреслив, заокруглив, витесав момент, а зміст, перво-зміст вбив! Ти дивишся на його теперішні образи, і твоя ностальгія не дозволяє бачити якраз нової казки. Інакше змальованої, іншими формами, але завжди нової, свіжої — його, його власної. Може і погоджуся з тобою, що сьогодні є наголос на форму ,але що за форма?! Спіраля крісла (звичайнісінького крісла) неначе переможні сурми, дахи казковими звірами, бальконі, балюстради, мансарди і щоґли кораблів ґотичними катедрами; катедри щоглами до неба (це ж молитва) спокійного або раптом розхвильованого, поперерізуваного (трупами дерев), списами щоглів. А все те змальоване, згадай, з вогнем, екстазою, але не лише в серці, а в руках, сильно контрольованих непересічним талантом, закоханим в житті й у своїй візії.

Мені стало легше. Дощ все ще виблискував кольорами неонів на асфальті Медісон авеню.

Сердить приятель мене часто. Часто зроджується в мені бажання набити його, але не можу. Він правдивий і щирий. Як цей дощ, ця ніч, мерехтливі неони, постаті людей — життя.

Та ба... Чи вони правдиві, справжні, не уявні?

Обтираю зрошену дощем голову і думаю: він справжній; він мій приятель.

О. С-кий.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ! ...27-го ЛИСТОПАДА!

20-ий ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

має шану запросити Членок СУА та все Громадянство на ГУТІРКУ

„В мережі світових об'єднань"

яка відбудеться

в п'ятницю, 27 листопада 1964 р.

о год. 6:30 веч. в ДОМІ СУА, 4936 Н. 13-та

Доповіді виголосять:

Д-р Н. Пазуняк: „Участь СФУЖО в міжнародньому Конґресі в Трієсті".

Мґр. І. Пеленська: „Світовий Конґрес Українців і українське організоване жіноцтво".

Модератор: **Інж. С. Пушкар.**

Чаєм гоститимуть членки Відділу.

Увага! **ВУНСАКЕТ і ОКОЛИЦЯ!** Увага!

Українська Православна Парафія

при Церкві ім. св. **МИХАЇЛА** у Вунсакет, Р. Ай.

— відзначає —

в неділю, 29 листопада 1964 р.

ЛИСТОПАДОВИЙ ЗРИВ

і 50-ЛІТТЯ

УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ

Святочна Академія відбудеться у **ПАРАФІЯЛЬНІЙ ЗАЛІ** (74 Герріс Еве., Вунсакет, Р. Ай.)

Початок Академії о 3-ій годині по пол.

В програмі: Святочна Промова — виголосить д-р **Теодор Мамчур**, старшина славних Українських Січово-Стрілецьких Полків, виступи чол. хору „Бандура", деклямації.

Просимо все Українське Громадянство прийняти якнайчисельнішу участь у цьому святі!

Парафіяльний Комітет Укр. Православної Парафії при Церкві ім. св. Михаїла у Вунсакет, Р. Ай.

Курені УСП і УПС „ПЕРШІ СТЕЖІ", „БУРЛАКИ"

організують

ПЛАСТОВІ ЛЕЩЕТАРСЬКІ ТАБОРИ

ДЛЯ ПЛАСТУНІВ і ПЛАСТУНОК

так для початківців як для заавансованих у лещетарстві

В ЧАСІ від 26 ГРУДНЯ 1964 до 1 СІЧНЯ 1965

в KILLINGTON коло RUTLAND, VERMONT

Оплата за табір — $77.00. Оплата покриває: нічліги, прохарчування (снідання і вечеря), „витяг", доїзд до з'їздів та забезпечення від випадків. Кошти доїзду на табір і повороту домів — учасники покривають самі.

Докладні інформації про табір уміщені в комунікаті, який розсилаємо до Пластових Станиць.

Зголошення приймають до дня 14-го грудня 1964 р. і уділюють інформації:

для пластунів: **пл. сен. Ярослав РУБЕЛЬ** — для пластунок: **пл. сен. Ярослава РУБЕЛЬ**

211-05 — 29th Ave., Bayside 60, N.Y. Tel. BA 4-2170

Увага! Увага!

Члени УСК-у Ню Йорк!

В суботу, 5-го грудня 1964 р.

о год. 6:30 вечером

в ДОМІВЦІ УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛЮБУ при 12 Ст. Маркс Плейс в Ню Йорку

— відбудуться —

ОСНОВУЮЧІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ нового Відділу УНСоюзу при УСК-у

Раніше запляновaний окремий Відділ УНСоюзу для членів УСК-у стає дійсністю завдяки наполегливій праці обласного організатора УНСоюзу п. Степана ГАВРИША та членів нашого Комітету створеного для виконання цього завдання. Запрошуємо усіх членів і симпатиків УСК-у, однаково тих, які вже є членами УНСоюзу та основниками нового Відділу, як і тих, які ще не належать до УНСоюзу, взяти участь в цих Зборах.

•

На Зборах будуть приявні члени Екзекутиви УНСоюзу:

Йосип ЛИСОГІР, головний предсідник

д-р **Ярослав ПАДОХ**, головний секретар

як теж

Степан ГАВРИШ, обласний організатор УНСоюзу

Після Зборів відбудеться товариська зустріч членів і гостей з перекускою.

За Ініціятивний Комітет Відділу УНСоюзу при УСК-у:

мґр. **Михайло ГАВРИЛЮК** — д-р **Іван СЄРАНТ**

До українського жіноцтва, об'єднаного в складових організаціях СФУЖО, у 80-ліття українського жіночого руху

Перший Жіночий З'їзд скликаний Наталією Кобринською до Станиславова в Західній Україні на 8 грудня 1884 р. дав почин українському жіночому рухові, що його 80-ліття тепер відзначаємо. Тоді проголошені кличі зобов'язують українське жіноцтво й тепер: соборність, релігійна толеранція, понадпартійність, понадклясовість, обстоювання належних жінці прав на полі політичному, економічному й освіти — це правди, на сторожі яких українська жінка мусить і тепер твердо стояти. Має вона до того і формальне право, закон про рівноправність, схвалений Парляментом України в 1918 році в Києві.

80 буревійних років. Впродовж них пронеслися на наших землях дві світові війни і двічі клав нарід на жертвеннику визвольної боротьби великі жертви. Мільйони синів і дочок України віддали своє життя за неї у збройній боротьбі в підпіллі, що забирала не менше жертв, не дивлячись на підтримку, посвяту життя і майна має населення. У всіх тих фазах боротьби українська жінка брала видатну участь.

Чи то була піонерська праця над громадським виробленням нашої інтеліґентки, над національним усвідомленням селянки і міщанки, чи засновані Н. Кобринською Т-ва Руських Жінок, чи Студентський Гурток О. Доброграєвої в Києві, Клюб Русинок і Союз Українок у Львові, чи закладена Оленою Пчілкою українська жіноча секція при чужому жіночому товаристві у Полтаві, чи Національна Рада Українських Жінок у Кам'янці Подільському, чи молоді Сокілки й Січовички, чи боєвички визвольних армій і підпілля — українські жінки в них зажди були сповнені бажанням віддати свої сили і своє знання своєму народові.

На жаль, не всі горіли цим бажанням. Може й тому чорна хмара ворожої навали гнітючим рядном налягла на всі землі наші і тепер українка на Рідних Землях рабинею стоклятого московського режиму. Руки зв'язані і уста замкнені. Лиш у серці надія на краще майбутнє своє і свого народу. А ті, що опинилися поза межами Батьківщини? Ті ізгої по всьому широкому світі? Повноправні громадяни в одних, робоча сила в інших країнах, непрошені гості в ще інших. Але згуртовані в колах своєї жіночої організації і об'єднані в Світовій Федерації працюють в міру сил. Хоч ця праця часом дрібна, аж незамітна, то вона виповнює головне русло, кладе підвалини українського жіночого руху, своєю послідовною і однозгідною лінією сполучає сучасне з минулим, зв'язує нас духово з рідною землею.

У 80-ліття нашого жіночого руху віддаємо шану тим жінкам, що на протязі бурхливих десятиліть складали жертви за свободу свою і свого народу.

Водночас мусимо собі усвідомити наш дальший шлях, нашу відповідальність за духовість української жінки й дитини, за мораль української родини, за становище міжнародного жіночого терену до справи української державности, за допомогу української еміґрантки Рідному Краєві.

Олена Залізняк
Голова СФУЖО

За Складові Організації:

Анастазія Остапюк — ОУЖ — ВБританії
Олена Лотоцька — СУА — Америки
Стефанія Савчук — ОУ — Канади
Лідія Гаєвська-Денес — СУА — Австралії
Ірина Павликовська — ЛУКЖ — Канади
Анна Сапрун — СУА — Австрії
Марія Солонинка — ОЖ — ЛВУ Канади
Ніна Онацька — СУА — Арґентини
Марія Квітковська — УЗ — Хрест ЗДА
Зінаїда Витязь — ОУ — Бельгії
Олександра Сулима-Бойко — ОУЖ — Німеччини
Ольга Горачук — ОУЖ — Бразилії
Анна Пастернак — СУ — Франції
Д-р Софія Припхан — ОУЖ — Венесуелі

Грудень, 1964 р.

Виставка „Моноліту" в Шикаґо

Шикаґо. — В днях 26 до 29 листопада ц. р. відбудеться в залі „Самопомочі" в Шикаґо надзвичайно цікава задумом виставка графічних праць молодих мистців — „Моноліт". Це об'єднання молодих мистців Шикаґа, як Рафаїл Урбан, Ярослава Геруля, Арка Оленська, Кость Мілонадіс і інших професійних мистців та молодих студентів мистецтва. Це дуже корисне поєднання виставляючих, що дає можливість студентам вже тепер знайомити публику з їхніми шуканнями. Вистава графіки дає можливість колекціонерства для далеко ширшої мистецької публики, як вистава олійного малярства чи скульптури, де кожний твір є одиноким примірником, що змушує ставити багато вищі ціни.

● **Корнельський університет** в Ітаці, Н.Й., повідомив, що керована ним обсерваторія випустила радарові сиґнали до Марса, і вони звідтам, із віддалі 138 мільйонів миль відбилися та вернулися на Землю. Це була найдальша віддаль, в якій сиґналами знайдено Марс.

ЮВІЛЕЙНА ВЕЧЕРЯ

ТОВАРИСТВА „СВОБОДА", 194-ий ВІДДІЛ УНСОЮЗУ в НЮ ЙОРКУ,

яка мала відбутися в найближчу суботу 28-го листопада ц. р., з приводу інших громадських імпрез в тому самому дні,

переложена на два тижні пізніше,

тобто

на суботу, 12-го грудня 1964 року.

Нові зголошення можна скласти до **суботи 5-го грудня 1964 року.**

УПРАВА ТОВАРИСТВА „СВОБОДА"
194-ий Відділ УНСоюзу в Ню Йорку

ДОКІЯ ГУМЕННА

СКАРГА МАЙБУТНЬОМУ

РОМАН. 326 стор. Тверда оправа. Ціна $5.00. Складає цілість із романом-хронікою „Хрещатий Яр". Замовлення надсилати на адресу D. Humenna, c/o The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S. — 206 West 100th Street, New York, N.Y. 10025. U.S.A.

На Великий Вікенд „Дня Подяки" на СОЮЗІВЦІ

В суботу, 28 листопада 1964 р.

ПЕРЕД ЗАБАВОЮ

МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА

з виступом

Христини БОДНАР

Програму вестиме

Володимир Гентиш

По програмі

ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ

при звуках оркестри „АМОР"

Нема то, як на Союзівці!

---

†

З волі Всевишнього, по довгій і тяжкій недузі, 10-го листопада 1964 року вечером, на 74-му році трудолюбивого життя відійшов у Вічність

бл. п. ГРИГОРІЙ ГУПАЛО

залишаючи в глибокому смутку дружину Катрю, брата Теодора в Україні, сестрінок: Володимира Рішника і Теодору Цебрій з родинами, кузинів: д-ра Ясінчук-Гупало і д-ра Жеґалович з родинами, шваґра М. Сиротюка з родиною, а також іншу рідню в Україні і США.



Сл. п. Григорій Гупало

Покійний Григорій походив з місточка Поморяни, пов. Зборів, Західня Україна.

Похоронні відправи відбулися в суботу, 14-го листопада 1964 року із похоронного заведення Van Emborgh Funeral Home, Ridgewood, N.J., до української католицької церкви св. ап. Петра і Павла в Spring Valey, N.J., де о. Богуник відправив Службу Божу. Тіло Покійного похоронено при співучасті великого числа Родини і Знайомих, в супроводі священика о. Богуника і хору, на цвинтарі. Valleau, Ridgewood, N.J.

Надгробне слово від Родини і Приятелів виголосив п. Гліб Шандровський.

В ті тяжкі і сумні дні, великою піддержкою були для нас численні вияви співчуття. Цією дорогою висловлюємо нашу подяку Рідним, Знайомим і Друзям Покійного, щиро дякуємо за зложення вінців, за молитви і Богослуження, та за численну присутність на похоронах.

Хай Бог усім за це щедро нагородить.

Спи дорогий Мужу, Брате, Вуйку, вічним сном. Хай американська земля буде Тобі легкою.

Дружина **КАТРЯ** з Родиною

ПРЕЗИДІЯ ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО"

повідомляє, що у зв'язку

З ДРУГИМ ВСЕЕМІҐРАЦІЙНИМ З'ЇЗДОМ ПИСЬМЕННИКІВ

який має відбутися

26-го до 27-го ГРУДНЯ 1964 р. в НЮ ЙОРКУ

в суботу, 26-го грудня 1964 р.

в КОНЦЕРТОВІЙ ЗАЛІ УНДОМУ

140 2-га евеню в НЮ ЙОРКУ

— відбудеться —

ВЕЛИКИЙ ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР

ЗУСТРІЧ УЧАСНИКІВ З'ЇЗДУ З УКРАЇНСЬКОЮ ГРОМАДОЮ м. НЮ ЙОРКУ ТА ЙОГО ОКОЛИЦЬ

Прохання до всіх Українських Організацій культурних і наукових Установ м. Ню Йорку здержатися в цей день від інших імпрез.

Увага! **БОФАЛО і ОКОЛИЦІ!** Увага!

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА БОФАЛО І ОКОЛИЦІ ВІДДАЄ ШАНУ І ПОДЯКУ ВШП:

Конґресменові Тадеушу **ДУЛЬСЬКОМУ**

Голові міста Бофало **Честеру КОВАЛЮ**

Президентові міської Ради **Честеру ГОРСЬКОМУ**

за їх велику та безінтересовну працю та правну допомогу в справі здвигнення Пам'ятника нашому Пророкові **Т. ШЕВЧЕНКОВІ у ВАШИНГТОНІ, Д. К.**

В їх честь уряджуємо

БЕНКЕТ

в неділю, 20-го грудня 1964 р.

в Українському домі **„ДНІПРО"** в год. 6-ій веч.

Ваша присутність на Бенкеті — буде признанням і подякою.

Запрошує всіх сердечно

ГРОМАДСЬКИЙ ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

---

†

Ділимося сумною вісткою, що в неділю, 22-го листопада 1964 р. помер трагічно

бл. п. ЛЕВ КАБЛАК

ПАНАХИДИ відбудуться в четвер 26-го листопада 1964 р. о год. 8-ій веч. і в п'ятницю 27 листопада, о год. 7:30 веч. в пох. заведенні П. Яреми, 129 Іст 7-ма вул. в Ню Йорку.

ПОХОРОН відбудеться в суботу 28-го листопада ц. р. о год. 10-ій ранку з пох. заведення П. Яреми.

В глибокому смутку

ПРИЯТЕЛІ

В ЛЬОКАЛЮ 103 КРАВЦІВ

Чергові збори членів льокалю 103 АКВА відбудуться в п'ятницю 27-го листопада 1964 р. о год. 8-ій веч. в приміщенні 431 East 6-та вулиця в Ню Йорку. На порядку дня важні справи. По Зборах прийняття для Членів і Пенсіонерів Льок. 103.

Гр. **СЕМЕНЮК**, секр.

З ПРИВОДУ 15-ої РІЧНИЦІ З ДНЯ СМЕРТИ

св. п. Гната Стефанова

генерал-хорунжого Армії УНР, б. Начального Вождя УГА та учасника Першого Зимового Походу

буде відслужена

в суботу, 28 листопада 1964 р.

в годині 9:00 ранку

в греко-кат. Церкві св. ЮРІЯ при 7-ій вулиці в Ню Йорку

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ

ЗА СПОКІЙ ЙОГО ДУШІ

До численної участи в цьому Богослуженні запрошуємо Рідних, б. Вояків та все Українське Громадянство.

НАТАЛІЯ СТЕФАНІВ — дружина з родиною.

УПРАВА ОбВУА — Відділ **НЮ ЙОРК**

НЕДІЛЯ, 29-го ЛИСТОПАДА 1964
Год. 2:30 по пол.

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

Площа: IRONBOUND FIELD
Вілсон Еве., Нюарк (Downtown)

ВЕЛИКОЇ ДВАНАДЦЯТКИ СХІДНЬОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

УСТ Чорноморська Січ — B. W. Gottschee

ПЕРЕДЗМАГ: год. 1-ша по пол.

Добре читати для дітей і молоді

Сойка-Штукарка

РОМАНА ЗАВАДОВИЧА

Ціна $1.00

Замовляти:
SVOBODA
81-83 Grand St. (Box 346)
Jersey City 3, N. J.

Увага! **НЮ ЙОРК і ОКОЛИЦЯ!** Увага!

В п'ятницю, 27-го листопада 1964 року

в год. 7:30 вечером

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ

140-142 Друга Еве. (між 8 і 9 вул.) **в Ню Йорку**

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНСоюзу

МІСТА НЮ ЙОРКУ И ОКОЛИЦІ

до участи в яких запрошені Урядовці, Представники та конвенційні Делеґати наступних Відділів:

4, 5, 6. 8, 19, 46, 66, 69, 117, 129, 130, 158, 160, 184 194, 198, 200, 203, 204, 210, 211, 256, 267, 293, 310 325, 327, 361, 393, 433, 435, 450, 455, 457, 485, 489.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

Звіти з діяльности Окружної Управи, зокрема підсумки членської кампанії присвяченої 70-річчю УНСоюзу та пляни праці Округи на наступний рік.

Закликаємо всі без винятку Відділи, їх уряди, конвенційних Делеґатів і всіх активних союзовців, взяти обов'язкову участь у цих Зборах.

В Зборах візьмуть участь члени Екзекутиви УНСоюзу.

За Управу Окружного Комітету:

І. ФЛИС, голова — **В. НИКИФОРУК**, секретар

Як нев'янучий вінок на свіжу могилу свого Сопутника

бл. п. митр. прот. о. АЛЕКСАНДРА ЯВТУШЕНКА

15.00 долярів

на Фонд „Свободи" і „Веселки"

зложила

Форт Вейн, Інд. — **Єлисавета ЯВТУШЕНКО**

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. АДРІЯНИ з Лопатяків і ЗЕНОНА КЛИМИШИНІВ

складаємо 25.00 долярів

на Наукове Товариство ім. Шевченка в Ню Йорку

ТАРАТУЦЬКІ
КОЦИБАЛИ
ЧЕРЕВКИ

Замість квітів на свіжу могилу в Ст. Кетринс, Онт. Дорогого і Незабутнього

бл. п. проф. СТЕПАНА СТЕЦІВА

складаємо $10.00 на Фонд Сиріт і Залишенців і $10.00 на будову нової Катедри в Філядельфії.

Інж. арх. Григорій й Ірина **ВОЛЯНСЬКІ**
Рачестер, Н. Й.

Замість квітів на могилу

бл. п. АДРІЯНИ з Лопатяків і ЗЕНОНА Б. КЛИМИШИН

складають 10.00 дол.

на Фонд Наукового Товариства ім. Т. Шевченка в Сарселі

Ірена і Володимир **ВАЛКО**

ОПРИШКІВСЬКЕ ГНІЗДО

(Славне минуле Гуцульщини)

„Гей, чи чули люди добрі, перед ким то звірі стинуть?...
То наш Довбуш, наша слава, наш капітан на Підгір'ю,
Красний, красний, як царевич — двадцять роки і чотири...

О. Ю. ФЕДЬКОВИЧ

Так зложилося, що з появою нової книжки проф. Михайла Ломацького „Опришківське гніздо" ми вступаємо в ювілейний рік найславнішого провідника опришків Олекси Довбуша.

Зближаємося до 220 роковин смерти оспіваного героя Верховини, того дійсного і рівночасно легендарного провідника опришківства, слава якого росла і поширювалася з роками не лише на Гуцульщині, але по цілій Україні. Часи Олекси Довбуша вимагають ще історичного опрацьовання-монографії. Не краще представляється справа з опришківством. І тому тепер, коли появилася нова праця знаного письменника, а до того прекрасного знавця Гуцульщини проф. Михайла Ломацького під назвою „Опришківське гніздо", слід нам зацікавитися цією книжкою, що виводить перед нами „живих опришків" з-перед двісті років.

Проф. М. Ломацький у питомий йому спосіб малює перед нами одного з наслідників Олекси Довбуша у товаристві молодих опришків серед краси Гуцульського Бескиду і Вам здається, що Ви разом з ними дієте, сум і радість переживаєте.

Юраш Сапріян - Туманюк це гідний наслідник Довбуша і опришківським ремеслом, а ще більше відчуттям верховинської „старовіччини", звичаїв та обичаїв верховинців вславився був на всю околицю. Він є не лише провідником молодших опришків, він є їхнім батьком, тим патріярхом гуцульського життя, на сторожі якого стояли статечні ґазди. Він є неначе „козацьким характерником", але все, що діє — то лише для добра других і доброго імени предків.

Верховинці — це лицарі без скази, це спадкоємці славних предків, це остоя і заборола перед зовнішнім світом тих, що „зайдами"*) кидалися на добро і красу Гуцулії. „Опришківське гніздо", це неначе епопея верховинців, яка обіймає собою всі прояви життя - буття верховинців в часах „опришківства", пов'язуючи до подій з часів Олекси Довбуша, як також розповідаючи про гуцульські роди аж до наших днів, яким доля судила пережити часи гуцульської слави як також важких змагань, а останньо цілковите винищення.

Книжку читається з захопленням, бо перед нами постаті і події, що творили велич цього верховинського племени та гідно несли його славу з покоління у покоління.

Книжка Михайла Ломацького „Опришківське гніздо" видана коштом приятелів Гуцульщини. Мюнхен 1964 р., в друкарні „Логос", має 163 сторінки та 24 фотокартки. На обгортці різьба постаті О. Довбуша.

Книжка починається словом від автора, яке присвячує другові Степанові Саликові в Ню Йорку з вдячности за його моральну й матеріяльну допомогу, подаючи коротеньку „біографію" дослідника і приятеля Гуцульщини, який є Степан Салик.

Опісля маємо „Вступне слово", яке звертає нашу увагу на суть розуміння Гуцульщини, цієї живої, що власним буйним, боротьбою виповненим життям жила, в опришки ходила, свою свободу й самобутність рушницею і барткою боронила...

...Чи знаєш, де ті сині наші
гори.
Де Черемошу, де буйного
звори.
Де рути цвіт з барвінком
зеленіє,
Де Божий Дух на землю
з неба віє?"

При тій нагоді годиться хоча кількома словами згадати про автора книжки Мих. Ломацького. Він видав вже дев'ять книжок (Українське мистецтво на Гуцульщині, Верховино, світку ти наш у двох частинах; Нариси з Гуцульщини. Бескидом Зеленим. У три ряди садженим, Країна чарів і краси, Гомін гуцульської давнини, У горах Карпатах — оповідання для молоді. Опришківське гніздо. Дві книжки приготовані до друку, а саме: „По той бік Чорногори" і „Заворожений світ", крім того є п'єса „Бої УПА в Карпатах" й „Містерія святойванської ночі" з музикою Гнатюка. Проф. М. Ломацький живе у домі старців у закутині Швабії, далеко від своїх рідних, а ще далі від близьких йому верховинців. Час його виповнений невсипущою працею, перепискою та тужливою думою. Тут і там появиться його оповідання - нарис, тут і там прийде лист повний любови до нашої Гуцульщини та прохання „сокотити" (берегти) старовіччину, цінити й шанувати її.

Виконаймо ті скромні і такі цінні для нас прохання цього великого подвижника Гуцульщини, читаймо — пізнаваймо її з його оповідань - нарисів, а вони заведуть нас туди, де Олекса Довбуш бував, де жила і цвіла верховинська сторона. Зложім хоч скромну подяку з нагоди 80 роковин Автора та заслуженого Громадянина тим, що зацікавимося найкращою квіткою України Гуцульщиною. Початок вже зробила Група Гуцулів у Бофало під проводом п. Михайла Бельмеги, яка перевела „Тиждень Гуцульщини", зайнялася кольпортажею книжок, переводить гуцульські вечори та вечірки.

Чи не було б вказаним гуцулам та любителям-приятелям нашої Верховини піти шляхом інших та зорганізувати загальний комітет, відбути з'їзд та приступити до опрацьовання матеріялів, поширення книжок з гуцульською тематикою та збірки — пам'яток? Якраз ювілейний рік 1965 у 220 роковин смерти Олекси Довбуша, з нагоди появи книжки „Опришківське гніздо" (а разом з тим актуалізація кращого пізнання окремої ділянки нашої історії опришківства) заставляє нас це виконати.

Ол. Береж...

А ДЕ Ж НАШІ „БАТЬКИ"?

Закінчення зі стор. 2-ої

патріотичні імпрези. Ці нарікання оправдані. Але як же воно з вами, пані й панове батьки? Будьмо чесні і говорімо відверто. Ось приклад: Українська молодь Філядельфії, згуртована в ТУСМ'і, влаштувала у Вашингтоні академію в п'яту річницю Степана Бандери, який згинув з наказу московського ката тому, що його ім'я стало символом незламної боротьби за волю України проти кожного окупанта. Інтенція імпрези високопатріотична, рівень виконання імпрези (під керівництвом відомої артистки п-і Н. Лужницької) направду високий. Але серед публіки, крім молоді, було аж... двоє чи троє „батьків народу". А де ж була тоді решта нашої вашингтонської інтеліґенції, наших „батьків" з високою освітою, яких у Вашингтоні таки не мало?

Чи вільно пригадати вам, достойні „батьки", стару мудрість, що слова повчають, а живі приклади поривають? Чому дивуватись, що наші діти у такій застрашуюче малій кількості ходять на наші патріотичні імпрези і так нерадо, точнісінько так само, як... ви?

З острахом підноситься дедалі частіше лячний факт, що велика частина наших дітей не має належної пошани до нашої визвольної боротьби, до героїчних подвигів нашого народу. Так воно є дійсно. Але хто ж виплекав у них таке відношення? Наші національні вороги? Чи може ті таки наші „батьки", які так пристрасно й так уперто знецінювали геройську революційну боротьбу українського народу тільки тому, що самі стояли осторонь тієї важкої боротьби та понижували провідників і керівників української революційної боротьби? Хто ж це так завзято вчив українську молодь на чужині погірдливо дивитися на Акт відновлення української державности в 1941-му році, цього історичного документу безкомпромісової постави української нації в питанні своєї державної суверенности: наші національні вороги чи може таки самі деякі українські „батьки?

Висліди такого навчання пошани до змагань свого народу можуть бути тільки одні: під впливом самих своїх батьків дитина навчиться ставитися з легковаженням і погордою до героїчної визвольної боротьби свого народу і до тих, що її вели і нею керували, а далі зробить власний висновок: якщо такі герої не варті пошани, то чого ж вартий його батько, який навіть на таке не вмів здобутися, але тоді, коли інші кривавились у боротьбі за Україну, вислуговувався полякам, москалям чи німцям?

Маймо відвагу бачити факти: В часі останніх літніх вакацій на здвигах тих організацій, які пошану до визвольної боротьби українського народу теж у другій світовій війні і після неї поклали в основу виховування наших дітей, було по десять тисяч учасників, в тому числі тисячі організованої нашої молоді; і в той час на імпрезах організацій, які вчили своїх дітей знецінювати революційну боротьбу українського народу в останньому чвертьстолітті — по дві-три сотні учасників із горсточкою наших дітей.

Великого шуму викликало було недавно серед нашого громадянства запрошення нашими „дітьми" на розмову представника московських катів України. Куди ж це ідуть наші діти? — чулись слушні оклики стурбовання. Але хіба ж то ті „діти" самі пішли туди чи може це наші перезрілі і переполітиковані „батьки" пхнули туди здезорієнтованих дівчаток і хлопців, кажучи їм: „Ану, піди, доню, потягни того собачку за хвіст, бо я хочу знати, чи він кусає?"

Цих кілька завваг я закінчую тим, чим почав їх: підносячи — зрештою, не без підстав — питання „Де наші діти", ми мусимо проаналізувати насамперед совісно, і то головне у відношенні до себе самих, питання: „А де ж наші батьки?".

Бібліотеки на Україні

„В середньому на Україні 94% родин користуються послугами бібліотек, а в областях Харківській, Полтавській, Тернопільській, Львівській і Чернівецькій — 98%. У 1959 р. в Україні було 11 мільйонів читачів, а торік їх стало вже 14.5 мільйона. Книговидача за цей час збільшилася на 54 мільйони примірників. В Одесі відкрито понад 70 бібліотек на громадських засадах, в яких зібрано понад 60.000 книжок", — себто населення само книжки зібрало й само утримує такі бібліотеки. Працівник ЦК КПУ В. Добротвор, подаючи в „Радянській Україні" з 15 листопада такий звіт,не згадує, що в багатьох бібліотеках на Україні переважають примусові російські книжки.

Купуйте в підприємствах, що оголошуються в „Свободі"

„Молода Думка" приготовляється до першого виступу

Ню Йорк. — Хто не знає нашого репрезентаційного хору „Думка", що вславився безприкладним ентузіязмом до українського хорового мистецтва й української пісні, засвідчивши цей свій ентузіязм численними виступами! Але також відомо, що „Думка" не тільки хор: це рівночасно установа, що грає поважну ролю в нашому суспільному житті та в багатьох випадках дає добрий приклад. Усе це відомі факти, але ще не для всіх відомо, що вже від деякого часу „Думка" плекає собі свого — можна б сказати — нащадка і спадкоємця: „Молоду Думку", що тепер приготовляється до свого першого публічного виступу.

Кожного, хто будь-якої п'ятниці у вечірніх годинах зайде до Народного Дому чи проходеть біля нього по Другій Евеню, мусить мило вразити справжнє муравлище молоді і дітвори. Між десятками пластунок і пластунів, що мають тут побіч свою домівку, між молоддю, що приходить на проби хору „Думка", „промощує собі шлях" і вісім десятків дітвори, що їх батьки привели на пробу „Молодої Думки" дітей від 8 до 12 років, що попереджають проби дорослої „Думки". Точно 44 дівчатка і 41 хлопець належать до цієї „Молодої Думки", що має патронат дорослої „Думки" в особах самого „Містера Думки" мґ-ра Леонтія Крушельницького та „думкарів" Антона Валька і Володимира Одайника. Диригентом „Молодої Думки" є другий „Містер Думка" Роман Степаняк. Має „Молода Думка" і свій Батьківський Кружок з д-ром Серантом на чолі та з панями: Марією Шепарович, Анною Салачинською, Лесею Гой, Наталкою Дума та Євгенією Чума у складі. І диригент, і патронат, і Батьківський Кружок мають повні руки роботи з тими малими співаками. Кожний, хто має дома одну, двоє чи троє або й четверо дітей, легко може собі уявити, що то значить зібрати на одному місці хочби тільки на одну годину — вісімдесятеро!

І ця „Молода Думка", не тільки розспівана, але дещо і розгукана, тепер приготовляється до свого першого, так сказати б, „хресного" виступу. Відбудеться він в суботу, 23-го січня 1965-го року в Народному Домі та матиме характер не тільки концерту, але й інавґураційної врочистости. Всі малі співаки матимуть придумані для них Батьківським Комітетом і придбані батьками однакові одяги, на яких — очевидно — найважливішою частиною буде відзначка „Думки". Але — Патронат і Батьківський Комітет воліють усіх подробиць не зраджувати. Найліпше — проживемо і побачимо!

Музичний Вечір 72-ого Відділу СУА відбувся при участі чужоземних гостей

Ню Йорк. — Третій річний музичний вечір молодих талантів, влаштовуваний 72-им Відділом Союзу Українок Америки, відбувся тут в неділю 22 листопада в залі Українського Інституту Америки. В програмі вечора виступала молода співачка меццо-сопрано Христина М. Боднар, учениця проф. В. Здрайковського в УМІ, яка при фортепіяновому супроводі проф. І. Соневицького відспівала композиції Ганделя, Пончіеллі і в'язанку пісень Малера, просвячених пам'яті покійного президента Джана Ф. Кеннеді, як також українських пісень в музичній обробці Лисенка, І. Соневицького і Степового. Крім Хр. Боднар виступала ще челістка Галина Сарач яка при музичному супроводі своєї матері Олександри Сарач-Бунін відіграла на челльо низку композицій Р. Ромберґа, Г. К. Еклеза, Фавра Дворжака і Сен - Сансаш п-ні Сарач студентка Гантеру Коледжу, студіює музику в професора Людмили Тимошенко - Полевської в УМІ. Відкривала цей успішний музичний вечір п-ні М. Демей, голова 72-го Відділу СУА. Почесна голова цього ж відділу п-ні Марія Душник представила видатних гостей, присутніх на вечері, в тому співробівника секретаріяту ОН Д. Мадавелу з Цейлону і його дружину, пань Р. Ендлі та Б. Чопра з Індії, пань Д. Селден і Л. Горвіц з Асоціяції Жінок Пацифіку і Південно-Східньої Азії, п-ні О. Богенен з Крайової Ради Жінок ЗДА, інж. Ст. Пушкар, заступницю голови СУА, п-ні Н. Чапленко, голову Окружної Ради СУА, п-ну Маршу Метрінко, проф. В. Цісика з УМІ та ін. Молодих мистців представляла п-ні Анна Гаррисон. Під час вечора в залях Українського Інституту відбувалася виставка абстракційних праць образів Катерини Лусишин.

Д-р Карвальго винайшов спосіб виявляти пістряк

Ню Йорк. — Д-р Серджіо Де Карвальго з Розвиткової Корпорації Ренда в Клівленді доповідав в Пресовому Клюбі про те, як то він вчасно виявляє недугу пістряка за допомогою тесту крови. Він каже, що його тест є успішний, бо досі на спілку з р-ом Аленом Колцом він майже з повним успіхом досліджував 1 000 пацієнтів, здорових і недужих, і ствердив, що в 95-ох відсотках можна було пізнати цю недугу на основі тесту крови. Тільки в десятьох відсотках недужих на пістряка осіб не вдалося розрізнити цієї недуги, і тільки 5 відсотків здорових осіб склясифіковано як недужих на пістряка. Але численні фахівці від недуги пістряка з недовір'ям дивляться на цю методу пізнання вчасної недуги пістряка. Ця недуга довго розвивається в людині, і важко є її вчасно виявити та успішно лікувати пацієнта. Лікарі с'пеціялісти дивляться на ці проби д-ра Карвальга з резервою і чекають на те, щоб він за допомогою дальших проб ствердив успішність свого винаходу, який, якщо він виправдає себе, буде поважним кроком до лікування жахливої недуги пістряка.

ВАСИЛЬ АВРАМЕНКО ВИЇХАВ ДО ЕВРОПИ

НЮ Йорк. — Відомий американсько-український танцюрист і балетмайстер Василь Авраменко виїхав ще з початком листопада цього року до Европи з метою лікування і накручування фільмів з українського життя в різних европейських країнах. Перший фільм накрутив В. Авраменко в Римі 8 листопада під час архиєрейської Служби Божої, що її відправляв ВПреосв. архиєпископ І. Бучко і на якій проповідь виголосив ВПреосв. Митрополит Кир Йосиф Сліпий. У Службі Божій брали участь інші українські владики, що перебували на Вселенському Соборі.

ТАРЗАН, ч. 5345. Тарзан обходить Стовна!



Адам Стовн гукнув із середини печери. — Положіть папери, і ви всі вийдіть геть!

— Робіть, як він каже, — шепнув мавполюд. — Я вже новий плян маю.

Напруження збільшувалося, бо коли Сем послухав інструкцій Стовна, Тарзан секретно дряпався вгору по скелястій драбині!